



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Smart Battery Charger Smart PLGS 2012 A1

(HU)

Smart akkutöltő

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Smart nabíječka

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Uređaj za punjenje Smart aku baterije

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Încărcător smart pentru acumulatori

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Φορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών smart

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(SI)

Polnilec za pametne akumulatorje

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Smart nabíjačka akumulátora

Překlad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Punjač baterije Smart

Prevod originalnog uputstva

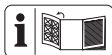
(BG)

Smart Зарядно устройство за акумулатор

Превод на оригиналната инструкция

IAN 491515_2504

(HU) (CZ) (SI) (SK)
(HR) (RS) (RO) (BG) (GR)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

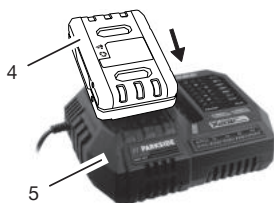
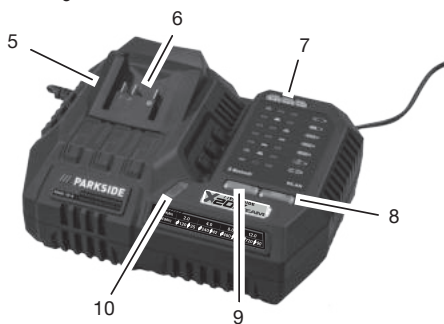
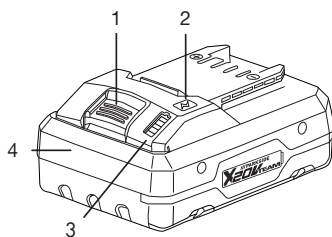
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	22
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	38
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	55
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	71
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	87
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	105
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	124
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	146



/// PARKSIDE™
PERFORMANCE

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	5
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	7
Piktogramok és szimbólumok.....	8
Szimbólumok a használati útmutatóban.....	9
Akkumulátortöltők biztonságos működtetése.....	10
Előkészítés.....	12
Akkumulátorra vonatkozó tudnivalók.....	12
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	12
Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből.....	12
Üzemeltetés.....	13
ellenőrzőlámpa.....	13
Töltési módok.....	13
Akkumulátor feltöltése.....	13
Elhasználandó akkumulátorok.....	13
Parkside alkalmazás.....	14
A Parkside alkalmazás használatának feltételei.....	14
Bluetooth® bekapcsolása/kikapcsolása a készüléken.....	14
Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz.....	14
Készülék ellenőrzése és vezérlése.....	15
Adatvédelmi információ.....	15
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	15

Tisztítás.....	15
Karbantartás.....	15
Tárolás.....	15
Töltő falra rögzítése (opcionális).....	16
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	16
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	17
Pótalkatrészek és tartozékok.....	17
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	18
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	19

Bevezető

Gratulálunk az új töltő megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át

a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Az alábbi termékcsalád akkumulátorainak töltése **X 20 V TEAM**

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

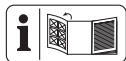
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- töltő
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső kihajtható oldalon találhatóak.

1 akkumulátor-kireteszelő

- 2 gomb (töltésszint-kijelző)
- 3 töltésszint-kijelző
- 4 akkumulátor
- 5 töltő
- 6 töltőnyílás
- 7 ellenőrzőlámpa
- 8 60%-gomb
- 9 ECO-gomb
- 10 „Csatlakozva” kijelzés

Műszaki adatok

Smart akkutöltő

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Névleges feszültség U

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Mért felvett teljesítmény P 300 W

Védelmi osztály

..... II (kettős szigetelés)

Készülékbiztosíték T6.3A

Kimeneti feszültség 20 V =

Kimeneti áram 12,0 A

Kimeneti teljesítmény 240 W

Frekvencia f 2400–2483,5 MHz

átviteli erő ≤ 20 dBm

Töltési idők

Javasoljuk, hogy ezt a töltőkészüléket csak a következő újratölthető akkumulátorok töltésére használja: *PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1*

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (p)	Smart PLGS 2012 A1	
akkumulátor- Kapacitás	 ECO	 gyors
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Áramütés, sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos kéziszerszámok használata során be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket.

Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyerme-

kek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

▲ FIGYELMEZTÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe az alábbi termékcsaládba tartozó akkumulátor és

töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat **X 20 V TEAM**. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye. **MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Az akkutöltőn található képek



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorával üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Figyelem!



Töltés előtt olvassa el a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

A töltő csak helyiségekben történő használatra alkalmas.



T6.3A/250V



Készülékbiztosíték



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Töltési idő (p)



Töltési idő ECO



Töltési idő gyors



A Bluetooth® szövédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkor tulajdonos tulajdonát képezik.



Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Töltési idők

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Akkumulátor-töltők biztonságos működtetése

- Ezt a terméket 8 év-en felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- **Ezt a töltőt kizárólag az X 20 V TEAM termékcsalád akkumulátorainak töltésére használja.** Más akkumulátorok töltése sérülést okozhat, valamint tűz- és robbanásveszélyes.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőt, a kábelt és a csatlakozódugót és csak képzett szakemberrel, illetve csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg. Ne használjon meghibásodott töltőt és ne nyissa ki saját maga.** Ezzel biztosítható a készülék biztonságos működése.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és

a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel. A különböző hálózati frekvenciákhoz való alkalmazkodás automatikusan történik.

- **Tartsa a töltőt tisztán, nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja a töltőt a szabadban.** A szennyeződés és a víz behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- **Előzze meg a töltő mechanikai sérülését.** Ez belső rövidzárlathoz vezethet.
- **A töltőt nem szabad gyúlékony felületeken (pl. papír, textil) vagy azok közelében üzemel-**

tetni. A töltés során történő felmelegedés miatt tűzveszély áll fenn.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközponthoz.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor húzza ki a hálózati csatlakozódugót és vegye le az akkumulátort a töltőről.
- Ne töltsön a töltőben nem újratölthető elemeket.
- **Az akkumulátort csak belső helyiségben töltsse, mert a töltőt csak erre**

tervezték. Áram- ütés veszélye.

- **Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében tisztítás előtt húzza ki a töltő csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.**
- **Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.**
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Előkészítés

Akkumulátorra vonatkozó tudnivalók

- Minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.
- Töltse fel az akkumulátort az első használat előtt.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor fel-töltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (2) a töltésszint-kijelző (3) mellett az akkumulátoron (4).
- A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (4) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba.
- Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (1) az akkumulátoron (4).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból.

Üzemeltetés

ellenőrzőlámpa

A töltőn lévő ellenőrzőlámpák (7) jelentése:

-  **piros LED villog:** az akkumulátor töltése folyamatban van
-  **sárga LED villog:** az akkumulátor töltöttsége < 80%
-  **zöld LED villog:** az akkumulátor töltöttsége ≥ 80%
-  **zöld LED világít:** akkumulátor feltöltve
-  **sárga LED világít:** az akkumulátor töltöttsége 60% (pl. téli tároláshoz)
-  **piros + sárga LED villog:** túl magas hőmérséklet
-  **piros LED világít:** Az akkumulátor meghibásodott

Töltési módok

-  Töltés **gyors töltési módban** (előre beállított).
-  Töltés **ECO üzemmódban:** Nyomja meg az ECO gombot (9). Töltés alacsony töltőárammal a

hosszabb akkumulátor-élettartam érdekében.

• Tárolás/Téli tárolás:

nyomja meg a 60% gombot (8) (cseptöltés).

Akkumulátor feltöltése

MEGJEGYZÉS! Áramütés okozta sérülésveszély. Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsen. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lenni, mielőtt csatlakoztatja a töltőkészüléket.

Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy ≤50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (4) az akkumulátor-os készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (5) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

Elhasználódott akkumulátorok

- A lényegesen rövidebb működési idő feltöltés ellenére azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni. Csak a **X 20 V TEAM** sorozat eredeti cseré-akkumulátorát használja, amit online áruházunkon keresztül tud

beszerezni (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 17).

- Minden esetben vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat (lásd *Ártalmatlanítás/Környezetvédelem*, L. 16).

PARKSIDE alkalmazás



Az ábrázolt QR-Code segítségével az App Store vagy a Google Play. alkalmazásboltba kerül. Az alkalmazás leírásában részletes információk találhatóak a PARKSIDE alkalmazás funkcióival kapcsolatban és letölthető az alkalmazás.

A PARKSIDE alkalmazás használatának feltételei

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet.

A különböző funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak.

Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, az ok-

ostelefonjának az alábbi követelményeknek kell megfelelnie:

- A PARKSIDE alkalmazás telepítve van.
- BLUETOOTH® aktiválva van.
- Az okostelefon 2,4 GHz-es WiFi hálózatra van csatlakoztatva. Ön ismeri ennek a WiFi hálózatnak a hozzáférési adatait.

BLUETOOTH® bekapcsolása/kikapcsolása a készüléken

Csatlakoztassa a töltőt a hálózati feszültségre.

A „Csatlakozva” kijelzés (10) villog. Aktiválja a Bluetooth® funkciót a készüléken. Nyomja meg és tartsa le nyomva egyszerre az ECO gombot (9) és a 60% gombot (8) 5 másodpercig.

Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
2. **Az Ön szerszámai.**
3. Válassza ki az **+** ikont a jobb felső sarokban.
4. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben.
5. Válassza ki a készüléket.
6. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés (10) folyamatosan világít.
7. A készülék megjelenik **Az Ön szerszámai** alatt és kiválasztható.

A következő csatlakozások során a készülék automatikusan felismerésre kerül a PARKSIDE alkalmazásban.

Tudnivalók

- Ha már párosította a készüléket a PARKSIDE alkalmazással és ismét megnyomja egyszerre az ECO gombot (9) és a 60% gombot (8) 5 másodpercig, a készülék párosítás módra kapcsol és újra csatlakoztatni kell. Csak ekkor jelenik meg a készülék  alatt a csatlakoztatott készülékek között és választható ki.

Probléma vagy kérdés esetén válassza: .

Készülék ellenőrzése és vezérlése

-   **Az Ön szerszámai.**
-  Válassza ki a készüléket a listában.
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
-  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.

Adatvédelmi információ

Felhívjuk figyelmét, hogy minden végfelhasználó saját maga felelős a megsemmisíteni kívánt régi eszközön lévő adatok törléséért.

Készülék eltávolítása az alkalmazásból

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törlődnek.

-   **Az Ön szerszámai.**
-  Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.

- Erősítse meg a párbeszédablakot.

Adatvédelmi szabályzat

lásd Oldal  Bővebben; Jogi dokumentumok rész,  Adatvédelmi szabályzat

Tisztítás, karbantartás és tárolás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és távolítsa el az akkumulátort.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

Tisztítsa meg a töltőt és az akkumulátort egy száraz törlőkendővel vagy egy ecsettel. Ne használjon vizet vagy fémes tárgyakat.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a terméket:

- tisztán,
- szárazon,
- portól védve,
- gyermekektől elzárva.

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 – 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hiedget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a tel-

jesítményéből vagy kár keletkezhet benne.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Töltő falra rögzítése (opcionális)

A töltő (5) a falra is rögzíthető.

Tudnivalók

- A fűrés során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet.
- Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér.
- Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- A csavarok és tiplik nem részei a csomagnak.
- A csavarfej megfelelő átmérője: 7 mm

Eljárás

1. Erősítsen fel két csavart tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon. A csavarok közötti távolság: 101,6 mm
2. Hagyja, hogy a csavarfejek kiálljanak a falból. Távolság a faltól: ≈10 mm
3. Helyezze a töltőt a fali tartó nyílásaival a két csavar fölé és húzza lefelé ütközésig.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az ak-

kumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelktálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.

- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.

Sérült akkumulátorok

Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 19**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
5	töltő	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: Smart akkutöltő

Modell: Smart PLGS 2012 A1

Sorozatszám: 000001 – 043000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
07.11.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Smart akkutöltő
A termék típusa:	Smart PLGS 2012 A1
Gyártási szám:	491515_2504

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavi-táshoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod	22
Predvidena uporaba.....	22
Obseg dobave/pribor.....	23
Pregled.....	23
Tehnični podatki.....	23
Varnostna navodila	24
Pomen varnostnih napotkov.....	25
Slikovni znaki in simboli.....	25
Slikovne oznake v navodilih za uporabo.....	27
Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev.....	27
Priprava	29
Opombe o akumulatorju.....	29
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	29
Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje.....	30
Uporaba	30
kontrolni prikaz.....	30
Načini polnjenja.....	30
Polnjenje akumulatorja.....	31
Iztrošeni akumulatorji.....	31
Aplikacija Parkside	31
Pogoji za uporabo aplikacije Parkside.....	31
Aktiviranje/deaktiviranje funkcije Bluetooth® na napravi.....	32
Povezava naprave z aplikacijo Parkside.....	32
Nadzor in krmiljenje naprave.....	32
Obvestilo o varstvu podatkov.....	32
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	32
Čiščenje.....	33
Vzdrževanje.....	33
Shranjevanje.....	33

Pritrditev polnilnika na steno (po želji).....	33
--	----

Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja	33
---	-----------

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	34
--	----

Nadomestni deli in pribor	34
--	-----------

Garancijo	35
------------------------	-----------

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	37
--	-----------

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega polnilnika. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje). Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Polnjenje akumulatorjev serije

X 20 V TEAM

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljalavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

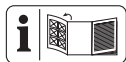
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- polnilnik
- Prevod izvirnih navodil

Akumulator niso vključene v obseg dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

- 1 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 2 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 3 prikaz napolnjenosti
- 4 akumulator
- 5 polnilnik
- 6 polnilna odprtina
- 7 kontrolni prikaz
- 8 60%-tipka
- 9 ECO-tipka
- 10 prikaz »Povezan«

Tehnični podatki

Polnilec za pametne akumulatorje

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Nazivna napetost U

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Nazivna vhodna moč P 300 W

Razred zaščite .. II (dvojna izolacija)

varovalka naprave T6.3A

izhodna napetost20 V =

izhodni tok 12,0 A

izhodna moč240 W

Frekvenca f 2400–2483,5 MHz

oddajna moč ≤ 20 dBm

Časi polnjenja

Priporočamo, da ta polnilnik uporabljate samo za polnjenje naslednjih akumulatorjev: *PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1*

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
akumulator-kapaciteta	ECO	hitro
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Varnostna navodila



POZOR! Pri uporabi električnih orodij je treba za zaščito pred električnim udarom, pred nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati spodnje temeljne varnostne ukrepe.

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o var-

ni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

▲ OPOZORILO!

Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morada pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica

je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovni znaki na polnilniku



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi deli in pravilno uporabo naprave.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.

T6.3A/250V



varovalka naprave



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Čas polnjenja (min.)



čas polnjenja ECO



čas polnjenja hitro



Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.



Kontrolne diode LED
na polnilniku

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Časi polnjenja

**Slikovne oznake
v navodilih za
uporabo**



Pozor!

Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

- **Ta polnilnik uporabljajte izključno za polnjenje aku-**

mulatorjev serije X 20 V TEAM. Polnjenje drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe ter nevarnost požara in eksplozije.

- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič ter jih dajte popraviti samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja samo originalne nadomestne dele. Okvarjenega polnilnika ne uporabljajte in ga sami ne odpirajte.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Pazite, da se napekost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici. Pri-

lagoditev na različne frekvence omrežja poteka samodejno.

- **Polnilnik naj bo vedno čist in ga nikoli ne izpostavljajte mokroti in dežju. Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem.** Umazanija in vdor vode povečata tveganje električnega udara.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Te bi lahko privedle do notranjih kratkih stikov.
- **Polnilnika ne smete uporabljati na ali v bližini gorljivih podlag (npr. papirja, tekstila).** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja, ki nastane pri polnjenju.

- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti. Obrnite se na servisno službo.
- Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, ko je akumulator povsem napolnjen, in vzemite akumulator iz polnilnika.
- S polnilnikom ne polnite baterij, ki niso primerne za vnovično polnjenje.
- **Akumulatorje polnite samo v notranjih prostorih, ker je polnilnik predviden samo za to. Nevarnost zaradi električnega udara.**
- **Da zmanjšate tveganje električnega udara, pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.**
- **Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.**
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Priprava

Opombe o akumulatorju

- Pred vsemi deli izklopite napravo in odstranite akumulator.
- Akumulator doseže polno kapaciteto šele po večkratnem polnjenju.
- Akumulator pred prvo uporabo napolnite.

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen

Lučke LED	Pomen
rdeč	akumulator je treba napolniti
1. Pritisnite tipko (2) poleg prikaza napolnjenosti (3) na akumulatorju (4). Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.	
2. Akumulator (4) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (3).	

Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (4) vzdolž vodila v držalo akumulatorja. Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (1) na akumulatorju (4).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja.

Uporaba

kontrolni prikaz

Pomen kontrolnih prikazov (7) na polnilniku:

-  *rdeča lučka LED utripa:* akumulator se polni
-  *rumena lučka LED utripa:* akumulator je napolnjen < 80 %
-  *zelena lučka LED utripa:* akumulator je napolnjen ≥ 80 %
-  *zelena lučka LED sveti:* akumulator je napolnjen
-  *rumena lučka LED sveti:* akumulator je napolnjen do 60 % (npr. čez zimo)
-  *rdeča + rumena lučka LED utripata:* previsoka temperatura
-  *rdeča lučka LED sveti:* Akumulator je okvarjen

Načini polnjenja

-  Polnjenje v **načinu hitrega polnjenja** (že nastavljeno).
-  Polnjenje v **načinu ECO:** Pritisnite tipko ECO (9). Polnjenje z majhnim polnilnim tokom za daljšo življenjsko dobo akumulatorja.
- **Shranjevanje/prezimovanje:** Pritisnite tipko 60 % (8) (ohranjevalno polnjenje).

Polnjenje akumulatorja

OBVESTILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

Akumulator polnite samo v suhih prostorih. Zunanja površina akumulatorja mora biti čista in suha, preden polnilnik priključite.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (4) vzemite iz akumulatorske naprave.
2. Potisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (5).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

Iztrošeni akumulatorji

- Bistveno krajši čas uporabe kljub napolnjenosti kaže, da je akumulator iztrošen in ga je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalni nadomestni akumulator serije **X 20 V TEAM**, ki ga lahko kupite v spletni trgovini (glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 34).
- Vedno upoštevajte veljavna varnostna navodila in določbe ter napotke o varstvu okolja (glejte *Od-*

stranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 33).

APLIKACIJA PARKSIDE



Skenirajte kodo QR za dostop do trgovine App Store ali Google Play. V opisu aplikacije najdete podrobne informacije o funkcijah aplikacije PARKSIDE in aplikacijo lahko prenesete.

Pogoji za uporabo aplikacije PARKSIDE

Z aplikacijo PARKSIDE lahko nadzorujete napravo in upravljate določene funkcije.

Posamezne funkcije se lahko spremenijo zaradi posodobitev aplikacije in strojne programske opreme.

Pogoji

Da lahko napravo najdete v aplikaciji PARKSIDE, mora vaš pametni telefon izpolnjevati naslednje pogoje:

- Aplikacija PARKSIDE je nameščena.
- BLUETOOTH® je aktiviran.
- Pametni telefon je povezan z omrežjem 2,4 GHz WLAN. Podat-

ke za dostop v to omrežje WLAN poznate.

Aktiviranje/deaktiviranje funkcije BLUETOOTH® na napravi

Priključite polnilnik na električno omrežje za napajanje.

Prikaz »Povezan« (10) utripa.

Na napravi aktivirajte Bluetooth®.

Istočasno za 5 sekund pritisnite in pridržite tipko ECO (9) in tipko 60 % (8).

Povezava naprave z aplikacijo PARKSIDE

1. Odprite aplikacijo PARKSIDE.
2.  **Vaša orodja**.
3. Zgoraj desno izberite .
4. Sledite navodilom aplikacije. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav.
5.  Izberite napravo.
6. Ko je naprava povezana, prikaz »Povezan« (10) trajno sveti.
7. Naprava je zdaj navedena pod  **Vaša orodja** in jo lahko izberete.

Pri naslednjih povezavah se naprava samodejno prepozna v aplikaciji PARKSIDE.

Navodila

- Če ste napravo že povezali z aplikacijo PARKSIDE in znova istočasno pritisnete tipko ECO (9) ter tipko 60 % (8) za 5 sekund, se naprava preklopi v način povezovanja in jo je treba znova povezati. Šele potem je naprava znova navedena pod  pri vaših povezanih napravah in jo lahko izberete.

Pri težavah ali vprašanjih izberite .

Nadzor in krmiljenje naprave

1.  **Vaša orodja**.
2.  Napravo izberite na seznamu. Prikaže se pregledna stran za napravo.
3.  Izberite želeno nastavitev na pregledni strani.

Obvestilo o varstvu podatkov

Upoštevajte, da je za brisanje podatkov na odpadni opremi pred oddajo na odpad odgovoren vsak končni uporabnik.

Odstranitev naprave iz aplikacije

Ko napravo odstranite iz aplikacije, se izbrišejo tudi pripadajoči podatki.

1.  **Vaša orodja**.
2.  Podrsajte kartico naprave z desne v levo.



3. Potrdite polje z dialogom.

Politika o zasebnosti

glejte Stran  Več; poglavje Pravne informacije,  Politika o zasebnosti

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izvlecite električni vtič iz vtičnice in odstranite akumulator. Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

Očistite polnilnik s suho krpo ali čopičem. Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Izdelek hranite na naslednji način:

- na čistem,
- na suhem,
- zaščitene pred prahom,
- zunaj dosega otrok.

Temperatura za shranjevanje akumulatorja in naprave znaša med 15 – 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mrz ali vročino. Akumulator lahko zaradi tega izgubi moč ali se poškoduje.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave.

Pritrditev polnilnika na steno (po želji)

Polnilnik (5) lahko tudi pritrdite na steno.

Navodila

- Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete oskrbovalnih napeljav. Poiščite jih z ustreznimi iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij.
- Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinsko napeljavo pa eksplozijo.
- Poškodba vodovodne napeljave lahko povzroči materialno škodo in električni udar.
- Vijaki in sidra niso v obsegu dobave.

- Primeren premer glave vijaka: 7 mm

Kako ravnati

1. Namestite dva vijaka s pomočjo zidnega vložka na želeni položaj na steni. Razdalja med vijakoma: 101,6 mm
2. Glavi vijakov naj imata odmik od stene. Odmik od stene: ≈10 mm
3. Namestite polnilnik z odprtini stenskega držala čez oba vijaka in ga povlecite do konca navzdol.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesoritirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Ob-

staja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihalna.

- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepите pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 35*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
5	polnilnik	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka pre-

dložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnitev celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Polnilec za pametne akumulatorje**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serijska številka: 000001 – 043000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NEMČIJA

07.11.2025

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod.....	38
Použití dle určení.....	39
Rozsah dodávky/ příslušenství.....	39
Přehled.....	39
Technické údaje.....	39
Bezpečnostní pokyny.....	40
Význam bezpečnostních pokynů.....	41
Piktogramy a symboly.....	41
Piktogramy v návodu k obsluze.....	43
Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů.....	43
Příprava.....	46
Upozornění k akumulátorům.....	46
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	46
Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje.....	46
Provoz.....	46
kontrolní indikace.....	46
Režimy nabíjení.....	47
Nabití akumulátoru.....	47
Spotřebované akumulátory.....	47
Aplikace Parkside.....	47
Předpoklady k používání aplikace Parkside.....	47
Aktivace/deaktivace Bluetooth® na přístroji.....	48
Navázání spojení přístroje s aplikací Parkside.....	48
Monitorování a ovládání přístroje.....	48
Upozornění k ochraně údajů.....	48
Čištění, údržba a skladování.....	49
Čištění.....	49
Údržba.....	49
Skladování.....	49

Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně).....	49
---	----

Likvidace/ochrana životního prostředí..... 49

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	50
--	----

Servis..... 50

Záruka.....	50
Oprávérenská služba.....	52
Service-Center.....	52
Dovozce.....	52

Náhradní díly a příslušenství..... 53

Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 53

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové nabíječky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Nabíjení akumulátorů série

X 20 V TEAM

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

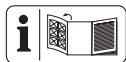
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- nabíječka
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor není součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 odblokování akumulátoru
- 2 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 3 ukazatel stavu nabití
- 4 akumulátor
- 5 nabíječka

- 6 nabíjecí prohloubenina
- 7 kontrolní indikace
- 8 60%-tlačítko
- 9 ECO-tlačítko
- 10 ukazatel „Spojení navázáno“

Technické údaje

Smart nabíječka

Smart PLGS 2012 A1

Jmenovité napětí U

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Jmenovitý příkon P 300 W

Trída ochrany II (dvojitá izolace)

Jištění přístroje T6.3A

Výstupní napětí20 V =

Výstupní proud 12,0 A

Výstupní výkon 240 W

Frekvence f 2400–2483,5 MHz

vysílací výkon ≤ 20 dBm

Doba nabíjení

Tuto nabíječku doporučujeme používat pouze k nabíjení následujících akumulátorů: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*, *Smart PAPS 2012 A1*

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	Smart PLGS 2012 A1	
akumulátor-Kapacita	 ECO	 rychle
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38

Doba nabíjení (min)	Smart PLGS 2012 A1	
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při použití elektrických nástrojů je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zku-

šenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série

X 20 V TEAM. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo

středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly Grafické značky na nabíječce



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



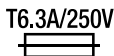
Před nabitím je třeba si přečíst návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.



Jištění přístroje



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Doba nabíjení (min)



Doba nabíjení ECO



Doba nabíjení rychle



Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Kontrolky LED na nabíječce

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Doby nabíjení

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Bezpečný provoz nabíječek akumu- látorů

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto výrobkem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.
- S přístrojem si nesmí hrát děti.
- Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí

provádět děti bez dozoru.

- **Tuto nabíječku používejte výhradně k nabíjení akumulátorů série X 20 V TEAM.** Nabíjení jiných akumulátorů může způsobit zranění a nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte.** Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.
- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.
- **Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku.** Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte mechanickému poškození nabíječky.** Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.
- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu**

ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie). Hrozí nebezpečí požáru v důsledku tepla uvolňovaného při nabíjení.

- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obratě se na servisní středisko.
- Jakmile je akumulátor plně nabitý, vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte nabíječku od akumulátoru.
- V nabíječce nenabíjejte akumulátory, které nejsou dobíjecí.
- **Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíječka je určena pouze k tomu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.**
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Příprava

Upozornění k akumulátorům

- Před jakoukoliv prací vypněte přístroj a vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.
- Před prvním použitím akumulátor nabijte.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
-----	--------

červený, oranžový, akumulátor je nabitý

červený, oranžový akumulátor je částečně nabitý

červený akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (2) vedle ukazatele stavu nabití (3) na akumulátoru (4).

LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.

2. Nabíjte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (3).

Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (4) podél vodičů lišty do držáku akumulátoru. Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (1) na akumulátoru (4).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru.

Provoz

kontrolní indikace

Význam kontrolních ukazatelů (7) na nabíječce:

-  **červená LED bliká:** akumulátor se nabíjí
-  **žlutá LED bliká:** kapacita akumulátoru < 80 %
-  **zelená LED bliká:** kapacita akumulátoru ≥ 80 %
-  **zelená LED svítí:** akumulátor je nabitý
-  **žlutá LED svítí:** akumulátor je nabitý na 60 % (např. k přezimování)
-  **červená + žlutá LED blikají:** nadměrná teplota
-  **červená LED svítí:** Akumulátor je vadný

Režimy nabíjení

-  Nabíjení v **režimu rychlého nabíjení** (přednastaveno).
-  Nabíjení v **režimu ECO**: Stiskněte tlačítko Eco (9). Nabíjení s nízkým nabíjecím proudem pro delší životnost akumulátoru.
- **Skladování/přezimování**: Stiskněte tlačítko 60% (8) (udržovací nabíjení).

Nabití akumulátoru

OZNÁMENÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech. Před zapojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám $\leq 50^\circ\text{C}$. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (5).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor

nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor série **X 20 V TEAM**, který můžete zakoupit prostřednictvím online obchodu (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 53).

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz *Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 49).

Aplikace PARKSIDE



Přes zobrazený QR-Code se dostanete k App Store nebo k Google Play. V popisu aplikace naleznete detailní informace k funkcím aplikace PARKSIDE a můžete si aplikaci stáhnout.

Předpoklady k používání aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce.

Různé funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru.

Podmínky

K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE musí chytrý telefon splňovat následující předpoklady:

- Aplikace PARKSIDE je nainstalována.
- BLUETOOTH® je aktivováno.
- Smartphone je připojen k síti WLAN 2,4 GHz. Znáte přístupové údaje k této síti WLAN.

Aktivace/deaktivace

BLUETOOTH® na přístroji

Zapojte nabíječku do síťového napětí. Bliká ukazatel „Spojení navázáno“ (10).

Aktivujte Bluetooth® na přístroji. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko ECO (9) a tlačítko 60% (8) současně na 5 sekund.

Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
2. **Vaše zařízení.**
3. Vyberte vpravo nahoře **+**.
4. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace vyhledá dostupné přístroje v okolí.
5. Vyberte přístroj.
6. Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“ (10).
7. Přístroj je nyní uveden v **Vaše zařízení** a lze jej vybrat.

Přístroj bude automaticky rozpoznán v aplikaci PARKSIDE během dalších připojení.

Upozornění

- Pokud jste již přístroj spárovali s aplikací PARKSIDE a znovu na 5 sekund stisknete současně tlačítko ECO (9) a tlačítko 60% (8), přístroj se přepne do režimu spárování a je nutné s ním znovu navázat spojení. Teprve pak bude přístroj znovu uveden v záložce **Vaše zařízení** vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.

V případě problémů nebo dotazů vyberte .

Monitorování a ovládání přístroje

1. **Vaše zařízení.**
2. Vyberte přístroj ze seznamu. Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3. Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.

Upozornění k ochraně údajů

Upozorňujeme, že každý koncový uživatel je odpovědný za vymazání dat ze starých zařízení určených k likvidaci.

Odstranění přístroje z aplikace

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

1. **Vaše zařízení.**
2. ← Přejedte kartou přístroje zprava doleva.
3. Potvrďte dialogové pole.

Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana Více; oddíl Právní informace, Zásady ochrany osobních údajů

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vytáhněte síťovou zástrčku a vyjměte akumulátor. Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Výrobek skladujte takto:

- čistý,
- suchý,
- chráněn před prachem,
- mimo dosah dětí.

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 – 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit. Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje.

Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

Upozornění

- Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napá-

jecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné detektory nebo se podívejte do plánu instalace.

- Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi.
- Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- Šrouby a hmoždinky nejsou součástí dodávky.
- Vhodný průměr hlavy šroubu: 7 mm

Postup

1. Našroubujte dva šrouby pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny. Vzdálenost mezi šrouby: 101,6 mm
2. Nechte hlavy šroubů vyčnívat od stěny. Vzdálenost od stěny: ≈10 mm
3. Nabíječku nasadte s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté tahejte nabíječku dolů až na doraz.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, při-

čemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.

- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**
S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!
 - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
 - Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
 - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
 - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný

jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat

všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 491515_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parksidediy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení

problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 491515_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 491515_2504

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách **www.grizzlytools.shop**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 52*

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	nabíječka	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Smart nabíječka**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Sériové číslo: 000001 – 043000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NĚMECKO
07.11.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumen-
tace

Obsah

Úvod	55
Používanie na určený účel.....	56
Rozsah dodávky/	
Príslušenstvo.....	56
Prehľad.....	56
Technické údaje.....	56
Bezpečnostné pokyny	57
Význam bezpečnostných pokynov.....	58
Piktogramy a symboly.....	58
Piktogramy v návode na obsluhu.....	60
Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov.....	60
Príprava	62
Upozornenia k akumulátorom.....	62
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	63
Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia.....	63
Prevádzka	63
Kontrolka.....	63
režim nabíjania.....	63
Nabíjanie akumulátora.....	64
Opotrebované akumulátory.....	64
Aplikácia Parkside	64
Predpoklady na používanie aplikácie Parkside.....	64
Aktivácia/deaktivácia Bluetooth® na prístroji.....	65
Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside.....	65
Kontrola a ovládanie prístroja.....	65
Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov.....	65
Čistenie, údržba a skladovanie	66

Čistenie.....	66
Údržba.....	66
Skladovanie.....	66
Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne).....	66

Likvidácia/ochrana životného prostredia..... 66

Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	67
---	----

Servis..... 67

Garancija.....	67
Opravný servis.....	69
Service-Center.....	69
Importér.....	69

Náhradné diely a príslušenstvo..... 70

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 70

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej nabíjačky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblas-

ti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Nabíjanie akumulátorov série

X 20 V TEAM

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

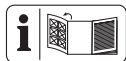
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- nabíjačka
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor nie je súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 odblokovanie akumulátora

- 2 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 3 indikácia stavu nabitia
- 4 akumulátor
- 5 nabíjačka
- 6 Nabíjací slot
- 7 Kontrolka
- 8 60%-tlačidlo
- 9 ECO-tlačidlo
- 10 indikátor „Pripojené“

Technické údaje

Smart nabíjačka akumulátora

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Menovité napätie U

..... 220–240 V~, 50-60 Hz

Menovitý výkon P 300 W

Trieda ochrany ... II (dvojitá izolácia)

Poistka prístroja T6.3A

Výstupné napätie 20 V =

Výstupný prúd 12,0 A

Výstupný výkon 240 W

Frekvencia f 2400–2483,5 MHz

odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Časy nabíjania

Túto nabíjačku odporúčame používať len na nabíjanie nasledujúcich batérií: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*, *Smart PAPS 2012 A1*

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
akumulátor-Kapacita	 ECO	 Rýchlo
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického náradia je potrebné na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom a nebezpečenstvu zranenia a požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia.

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a

správnemu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn

nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na nabíjačke



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pred nabíjaním si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním prístroja.

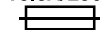


Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.

T6.3A/250V



Poistka prístroja



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Čas nabíjania (min.)



Čas nabíjania ECO



Čas nabíjania Rýchlo



Bluetooth

Slovné označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licenci. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Kontrolné LED diódy
na nabíjačke

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Časy nabíjania

Piktogramy v návoде na obsluhu



Pozor!

Bezpečná prevádzka nabíja- čiek akumulátorov

- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nabíjačku používajte výlučne na nabí-

janie akumulátorov radu X 20 V TEAM.

Nabíjanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku a nechajte ich opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom

štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.

- **Nabíjačku udržiavajte čistú a chráňte ju pred vlhkosťou a dažďom. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku.** Znečistením a vniknutím vody sa zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte mechanickým poškodeniam nabíjačky.** Môžu spôsobiť vnútorný elektrický skrat.
- **Nabíjačka sa nesmie používať na horľavých povrchoch alebo v ich blízkosti (napr. papier, textílie).** Hrozí nebezpečenstvo požia-

ru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.

- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, vytiahnite sieťovú zástrčku a akumulátor odpojte od nabíjačky.
- V nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Akumulátory nabíjajte iba v interiéri, pretože nabíjačka je určená iba na tento účel. Nebezpečenstvo zása-**

hu elektrickým prúdom.

- **Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Príprava

Upozornenia k akumulátorom

- Pred akoukoľvek prácou prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.
- Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.

- Akumulátor nabíte pred prvým použitím.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
-----------	--------

červený, oranžový, Akumulátor je nabitý
zelený

červený, oranžový Akumulátor je čiastočne nabitý

červený Akumulátor sa musí nabíť

1. Stlačte tlačidlo (2) vedľa indikácie stavu nabitia (3) na akumulátore (4).
LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíte akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (3).

Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (4) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora.
Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (1) na akumulátore (4).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.

Prevádzka

Kontrolka

Význam kontrolných indikátorov (7) na nabíjačke:

-  *bliká červená LED:* akumulátor sa nabíja
-  *bliká žltá LED:* akumulátor je nabitý na < 80 %
-  *bliká zelená LED:* akumulátor je nabitý na ≥ 80 %
-  *svieti zelená LED:* akumulátor je nabitý
-  *svieti žltá LED:* akumulátor je nabitý na 60 % (napr. na prezimovanie)
-  *blikajú červená + žltá LED:* nadmerná teplota
-  *svieti červená LED:* Chybný akumulátor

režim nabíjania

-  Nabíjanie v **rýchlom nabíjacom režime** (predvolené nastavenie).
-  Nabíjanie v **režime ECO:**

Stlačte tlačidlo ECO (9). Nabíjanie s nízkym nabíjacím prúdom pre dlhšiu životnosť akumulátora.

- **Skladovanie/prezimovanie:** Stlačte tlačidlo 60% (8) (udržiavacie nabíjanie).

Nabíjanie akumulátora

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranení v dôsledku úrazu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (4) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacej šachty nabíjačky (5).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacej šachty.

Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky napriek nabitíu signalizuje, že akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len originálny náhradný akumulátor série **X 20 V TEAM**, ktorý

môžete zakúpiť prostredníctvom internetového obchodu (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 70).

- V každom prípade dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia (pozri *Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 66).

Aplikácia PARKSIDE



Pomocou zobrazeného QR-Code sa dostanete do obchodu App Store alebo Google Play.. V opise aplikácie nájdete detailné informácie o funkciách aplikácie PARKSIDE a môžete si aplikáciu stiahnuť.

Predpoklady na používanie aplikácie PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a ovládať určité funkcie.

Rozličné funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru.

Predpoklady

Na vyhľadanie prístroja v aplikácii PARKSIDE musí váš smartfón spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Je nainštalovaná aplikácia PARKSIDE.
- Je aktivovaný BLUETOOTH®.
- Smartfón je pripojený k sieti WLAN 2,4 GHz. Poznáte prístupové údaje pre túto sieť WLAN.

Aktivácia/deaktivácia

BLUETOOTH® na prístroji

Pripojte nabíjačku k sieťovému napätiu.

Indikátor „Pripojené“ (10) bliká. Aktivujte Bluetooth® na prístroji. Stlačte a 5 sekúnd podržte stlačené súčasne tlačidlo ECO (9) a tlačidlo 60% (8).

Pripojenie prístroja k aplikácii PARKSIDE

1. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
2.  **Tvoje zariadenia.**
3. Vyberte symbol **+** vpravo hore.
4. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia vyhľadá v okolí dostupné prístroje.
5.  Vyberte prístroj.
6. Keď je prístroj pripojený, ne-pretržite svieti indikátor „Pripojené“ (10).
7. Prístroj sa teraz zobrazuje na karte  **Tvoje zariadenia** a je možné zvoliť ho.

Pri ďalšom nadviazaní spojenia sa prístroj automaticky rozpozná v aplikácii PARKSIDE.

Upozornenia

- Ak ste už prístroj spárovali s aplikáciou PARKSIDE a znova súčasne stlačíte tlačidlo ECO (9) a tlačidlo 60% (8) na 5 sekúnd, prejde prístroj do režimu párovania a musí sa znova pripojiť. Až potom sa prístroj znova objaví na karte  medzi pripojenými prístrojmi a bude možné vybrať ho.

Ak máte akékoľvek problémy alebo otázky, vyberte .

Kontrola a ovládanie prístroja

1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  Vyberte prístroj zo zoznamu. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3.  Na stránke s prehľadom vyberte požadované nastavenie.

Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov

Pamätajte na to, že za vymazanie údajov v starých spotrebičoch, ktoré sa majú zlikvidovať, je zodpovedný každý koncový používateľ sám.

Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.



3. Potvrďte dialógové pole.

Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana  Viac; časť Právne informácie,  Prehlásenie o ochrane osobných údajov

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Vytiahnite sieťovú zástrčku a odoberte akumulátor. Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Vyčistite nabíjačku suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Výrobok skladujte takto:

- v čistote,
- v suchu,
- chránený pred prachom,
- mimo dosahu detí.

Teplota skladovania akumulátora a prístroja je medzi 15 – 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.

Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.

Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne)

Nabíjačku (5) môžete upevniť aj na stene.

Upozornenia

- Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia.

Na ich lokalizovanie použite vhodné detektory alebo si pomôžte inštaláčnou schémou.

- Kontakt s elektrickými vedeniami môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch.
- Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť vecné škody a zásah elektrickým prúdom.
- Skrutky a rozperky nie sú súčasťou balenia.
- Vhodný priemer hlavy skrutky: 7 mm

Postup

1. Vložte dve skrutky pomocou rozperiek do preferovanej pozície na stene. Vzdialenosť medzi skrutkami: 101,6 mm
2. Hlavy skrutiek nechajte vyčnievať zo steny. Vzdialenosť od steny: ≈10 mm
3. Nasadte nabíjačku v mieste otvorov nástenného držiaka cez obidve skrutky a potiahnite ju nadol až na doraz.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotváraajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
 - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
 - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivito v plastovom vrecku.
 - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivito uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
 - Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákon-

né práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrob-

ku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 491515_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-*

diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a keď sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-*

diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 491515_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 491515_2504

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 69

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	nabíjačka	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Smart nabíjačka akumulátora**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Sériové číslo: 000001 – 043000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
07.11.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod	71
Namjenska uporaba.....	72
Opseg isporuke/pribor.....	72
Pregled.....	72
Tehnički podaci.....	72
Sigurnosne napomene	73
Značenje sigurnosnih napomena.....	74
Slikovne oznake i simboli.....	74
Simboli u uputama za uporabu.....	76
Siguran rad punjača baterija.....	76
Priprema	78
Napomene za baterije.....	78
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	78
Umetanje i vađenje baterije iz punjača.....	79
Pogon	79
Kontrolni indikator.....	79
Načini punjenja.....	79
Napunite bateriju.....	79
Istrošene baterije.....	80
Parkside	80
Preduvjeti za korištenje aplikacije Parkside.....	80
Aktiviranje / deaktiviranje Bluetooth® na uređaju.....	80
Povezivanje uređaja s aplikacijom Parkside.....	80
Nadzor i upravljanje uređajem.....	81
Obavijest o zaštiti podataka.....	81
Čišćenje, održavanje i skladištenje	81
Čišćenje.....	81
Održavanje.....	81
Skladištenje.....	81
Pričvršćivanje punjača na zidu (izbornu).....	82

Zbrinjavanje / zaštita okoliša	82
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	82
Servis	83
Garancija.....	83
Servis popravka.....	85
Service-Center.....	85
Uvoznik.....	85

Rezervni dijelovi i pribor	85
---	-----------

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	86
--	-----------

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog punjača (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je jamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Punjenje baterija serije

X 20 V TEAM

Rad isključivo u suhim prostorijama. Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

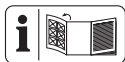
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Punjač
- Prijevod originalnih uputa

Baterija nije sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklopnoj stranici.

- 1 Deblokada baterije
- 2 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 3 Indikator stanja napunjenosti
- 4 Baterija
- 5 Punjač

- 6 Otvor za punjenje
- 7 Kontrolni indikator
- 8 60%-Tipka
- 9 ECO-Tipka
- 10 Indikator „Povezano“

Tehnički podaci

Uređaj za punjenje Smart aku baterije Smart PLGS 2012 A1

Nazivni napon U

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Nazivna snaga P 300 W

Razred zaštite

.....□ II (dvostruka izolacija)

Osiguranje uređaja T6.3A

Izlazni napon20 V =

Izlazna struja12,0 A

Izlazna snaga240 W

Frekvencija f 2400–2483,5 MHz

prijenosna snaga≤ 20 dBm

Vremena punjenja

Preporučujemo da ovaj punjač koristite samo za punjenje sljedećih punjivih baterija: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*, *Smart PAPS 2012 A1*

Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Vrijeme punjenja (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Baterija-Kapacitet	ECO	brzo
2.0 Ah	120	35

Vrijeme punjenja (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Sigurnosne napomene



POZOR! Pri korištenju električnih alata morate se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od strujnog udara, opasnosti od ozljeda i požara.

Ovaj uređaj smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima

ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim

zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mo-
gućnost strujnog uda-
ra! Ne otvarati kućište
proizvoda!

Značenje sigur- nosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako
ne poštujete ovu sigur-
nosnu napomenu, do-
ći će do nesreće. Pos-
ljedica je teška tjelesna
ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako
ne poštujete ovu sigur-
nosnu napomenu, doći
će možda do nesreće.
Posljedica može biti
tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne po-
štujete ovu sigurnos-
nu napomenu, doći će
do nesreće. Posljedica

može biti lakša ili sred-
nje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne
poštujete ovu sigur-
nosnu napomenu, do-
ći će do nesreće. Pos-
ljedica može biti pred-
metna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na punjaču



Uređaj je dio serije
X 20 V TEAM i mo-
že biti pogonjen bate-
rijama **X 20 V TEAM**
serije. Baterije se-
rije **X 20 V TEAM**
smijete puniti samo
s punjačima serije
X 20 V TEAM.



Pozor!



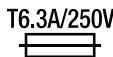
Pročitajte upute za uporabu prije punjenja. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Punjač je prikladan samo za uporabu u prostorijama.



T6.3A/250V Osiguranje uređaja



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Vrijeme punjenja (min.)



Vrijeme punjenja ECO



Vrijeme punjenja brzo



Bluetooth®

Bluetooth® pisani znak i logotipi registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. Grizzly Tools GmbH & Co. KG te znakove koristi u skladu s licencom. Druge robne marke i nazivi marke su vlasništvo njihovih odgovarajućih vlasnika.



svijetli

BATTERY(Ah)	2.0	4.0	8.0	12.0
TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Vremena punjenja

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Siguran rad punjača baterija

- Ovaj proizvod smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina

kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- **Ovaj punjač koristite samo za punjenje serija baterija serije X 20 V TEAM.**

Punjenje drugih baterija može uzrokovati ozljede i stvoriti opasnost od požara i eksplozije.

- **Provjerite punjač, kabel i utikač prije svake uporabe i dajte ih na popravak kvalificiranim stručnjacima i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Ne koristite neispravan punjač i ne otvarajte ga sami.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- Pazite da mrežni napon i frekvencija odgovaraju podacima navedenima na tipskoj pločici. Prikladna različitim mrežnim frekvencijama odvija se automatski.
- **Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše. Nikada ne koristite punjač na otvorenom.** Onečišćenje i prodiranje vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja punjača.** Takva oštećenja mogu dovesti do unutrašnjih kratkih spojeva.
- **Punjač se ne smije koristiti na zapaljivim podlogama ili blizu njih (npr. papir, tekstil).** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja tijekom punjenja.
- Ako dođe do oštećenja priključnog mrežnog kabela ovog uređaja, proizvođač ili njegov predstavnik moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegle sigurnosne opasnos-

- ti. Obratite se servisnom centru.
- Izvućite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i odvojite punjač od uređaja.
- U punjaču ne puniti baterije koje se ne mogu ponovo puniti.
- Baterije puniti samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Opasnost od strujnog udara.**
- Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvućite utikač punjača iz zidne utičnice.**
- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**

- Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Priprema

Napomene za baterije

- Prije bilo kakvih radova isključite uređaj i izvadite bateriju iz uređaja.
- Baterija puni kapacitet postiže tek nakon nekoliko ciklusa punjenja.
- Prije prve uporabe napunite bateriju.

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena
1. Pritisnite tipku (2) pored indikatora stanja napunjenosti (3) na bateriji (4). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.	
2. Napunite bateriju (4) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (3).	

Umetanje i vađenje baterije iz punjača

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (4) duž šine vodilice u držač baterije.
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (1) na bateriji (4).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije.

Pogon

Kontrolni indikator

Značenje kontrolnih indikatora (7) na punjaču:

-  *crveni LED indikator treperi:* Baterija se puni
-  *žuti LED indikator treperi:* Baterija < 80% napunjena
-  *zeleni LED indikator treperi:* Baterija ≥ 80% napunjena
-  *zeleni LED indikator svijetli:* Baterija napunjena
-  *zeleni LED indikator svijetli:* Baterija napunjena

žuti LED indikator svijetli: Baterija do 60% napunjena (npr. za prezimljavanje)

-  *crveni + žuti LED indikator trepere:* Previsoka temperatura
-  *crveni LED indikator svijetli:* Baterija neispravna

Načini punjenja

-  Punjenje u **Načinu brzog punjenja** (zadano).
-  Punjenje u **ECO načinu:** Pritisnite tipku Eco (9). Punjenje niskom strujom punjenja za dulje trajanje baterije.
- **Čuvanje / prezimljavanje:** Pritisnite tipku 60% (8) (punjenje za održavanje).

Napunite bateriju

NAPOMENA! Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara. Bateriju punite samo u suhim prostorijama. Prije priključivanja punjača, vanjska površina baterije mora biti čista i suha.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama ≤ 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

Postupak

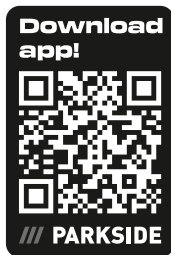
1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (4) iz uređaja na baterije.
2. Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (5).

3. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
5. Izvucite bateriju iz otvora za punjenje.

Istrošene baterije

- Znatno smanjeno vrijeme rada usprkos punjenju baterije ukazuje na istrošenu bateriju koju je potrebno zamijeniti. Koristite isključivo originalnu zamjensku bateriju serije **X 20 V TEAM**, koju možete nabaviti u online trgovini (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 85).
- U svakom se slučaju pridržavajte važećih sigurnosnih napomena kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša (vidi *Zbrinjavanje / zaštita okoliša*, S. 82).

PARKSIDE



Pomoću prikazanog QR-Code doći ćete do App Store ili Google Play.. U opisu aplikacije pronaći ćete detaljne informacije o funkcijama aplikacije PARKSIDE i možete je preuzeti.

Preduvjeti za korištenje aplikacije PARKSIDE

S pomoću aplikacije PARKSIDE možete nadzirati uređaj i upravljati određenim funkcijama.

Različite funkcije mogu se promijeniti ažuriranjem aplikacije i firmvera.

Pretpostavke

Kako biste pronašli uređaj u aplikaciji PARKSIDE, vaš pametni telefon mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:

- Aplikacija PARKSIDE je instalirana.
- BLUETOOTH® je aktiviran.
- Pametni telefon je spojen na Wi-Fi frekvencije 2,4 GHz. Značajke pristupne podatke za ovaj Wi-Fi.

Aktiviranje / deaktiviranje BLUETOOTH® na uređaju

Punjač priključite na mrežni napon.

Indikator „Povezano“ (10) treperi.

Aktivirajte Bluetooth® na uređaju. Istovremeno pritisnite i 5 sekundi držite tipku ECO (9) i tipku 60% (8).

Povezivanje uređaja s aplikacijom PARKSIDE

1. Otvorite aplikaciju PARKSIDE.

2.  **Vaši alati.**

3. Odaberite **+** gore desno.

4. Slijedite upute u aplikaciji. Aplikacija će okruženje skenirati i potražiti raspoložive uređaje.

5.  Odaberite uređaj.

6. Kada je uređaj povezan, indikator „Povezano“ (10) trajno svijetli.

7. Uređaj je sada naveden pod  **Vaši alati** i može se odabrati.

Prilikom sljedećih povezivanja, aplikacija PARKSIDE će automatski prepoznati uređaj.

Napomene

- Ako ste uređaj već povezali s aplikacijom PARKSIDE i ako ponovo pritisnete tipku ECO (9) i tipku 60% (8) na 5 sekundi, uređaj prelazi u način uparivanja i mora ga se ponovno povezati. Uređaj je tek tada ponovno naveden pod  među vašim povezanim uređajima i možete ga odabrati.

Ako imate problema ili pitanja, odaberite .

Nadzor i upravljanje uređajem

-   **Vaši alati.**
-  Odaberite uređaj na popisu. Prikazuje se stranica pregleda uređaja.
-  Odaberite željenu postavku na stranici pregleda.

Obavijest o zaštiti podataka

Napominjemo da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na starim uređajima koji se zbrinjavaju.

Uklanjanje uređaja iz aplikacije

Ako se uređaj ukloni iz aplikacije, bit će izbrisani i povezani podaci.

-   **Vaši alati.**
-  Prijeđite prstom po kartici uređaja s desna na lijevo. 
- Potvrdite dijaloški okvir.

Pravila o zaštiti podataka

vidi Stranica  Više; Odjeljak Pravne odredbe,  Pravila o zaštiti podataka

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Izvucite mrežni utikač i izvadite bateriju.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

Punjač očistite suhom krpom ili kistom. Ne koristite vodu ili metalne predmete.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Proizvod skladištite na sljedeći način:

- čisto,
- suho,
- zaštićeno od prašine,
- izvan dohvata djece.

Temperatura skladištenja baterije i uređaja je između 15 – 25 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja. To može uzrokovati gubitak učinka baterije ili njezino oštećenje.

Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) bateriju izvadite iz uređaja.

Pričvršćivanje punjača na zidu (izborno)

Punjač (5) također možete pričvrstiti na zid.

Napomene

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite opskrbe vodove. Koristite prikladne uređaje za traženje da biste pronašli takve vodove ili koristite plan instalacija.
- Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije.
- Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu i strujni udar.
- Vijci i tiple nisu sadržani u opsegu isporuke.
- Prikladan promjer glave vijka: 7 mm

Postupak

1. Pomoću tipli postavite dva vijka na željenom položaju na zidu. Razmak između vijaka: 101,6 mm
2. Ostavite glave vijaka da strše od zida. Razmak do zida: ≈ 10 mm
3. Postavite punjač s otvorima zidnog nosača preko dva vijka i povucite ga prema dolje do kraja.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način. Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.

• Oštećene baterije

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju pre-

ko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite u pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran. Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu

smatrati potrošnim dijelovima niti na oštećenje lomljivih dijelova. Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 491515_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tip-skoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.

- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrine-te za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN)

491515_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.

- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parksides-diy.com
IAN 491515_2504

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S.*
85

Poz. br.	Ime	Narudžba br
5	Punjač	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Uređaj za punjenje Smart aku baterije**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serijski broj: 000001 – 043000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

07.11.2025

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumen-
taciju

Pregled sadržaja

Uvod	87
Namenska upotreba.....	88
Obim isporuke/pribor.....	88
Pregled.....	88
Tehnički podaci.....	88
Bezbednosne napomene	89
Značenje bezbednosnih napomena.....	90
Slikovne oznake i simboli.....	91
Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu.....	92
Bezbedan rad punjača akumulatora.....	93
Priprema	95
Napomene o akumulatorima.....	95
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	95
Umetanje akumulatora u akumulatorske uređaje i vađenje akumulatora iz akumulatorskih uređaja.....	96
Rad	96
Kontrolni indikator.....	96
Režimi punjenja.....	96
Punjenje akumulatora.....	96
Istrošeni akumulatori.....	97
Aplikacija Parkside	97
Preduslovi za korišćenje aplikacije Parkside.....	97
Aktiviranje/deaktiviranje Bluetooth-a® na uređaju.....	98
Povezivanje uređaja sa aplikacijom Parkside.....	98
Nadgledanje uređaja i upravljanje njime.....	98
Napomena o zaštitni podataka.....	98
Čišćenje, održavanje i skladištenje	98
Čišćenje.....	99

Održavanje.....	99
Skladištenje.....	99
Pričvršćivanje punjača na zid (opciono).....	99
Odlaganje/zaštita životne sredine	99
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	100
Kako izjaviti reklamaciju?	100
Rezervni delovi i pribor	101
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti	102
Garancija / Garantni list	103

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog punjača (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Punjenje akumulatora serije

X 20 V TEAM

Radite samo u suvim prostorijama. Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

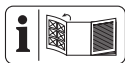
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Punjač
- Prevod originalnog uputstva

Baterija nije uključena u obim isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj preklapnoj strani.

- 1 Deblokada akumulatora
- 2 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
- 3 Indikator stanja napunjenosti

- 4 Akumulator
- 5 Punjač
- 6 Otvor za punjenje
- 7 Kontrolni indikator
- 8 60%-Taster
- 9 ECO-Taster
- 10 Prikaz „Povezano“

Tehnički podaci

Punjač baterije Smart

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Nominalni napon *U*

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Nominalna ulazna snaga *P* 300 W

Klasa zaštite □ II (dvostruka izolacija)

Osigurač uređaja T6.3A

Izlazni napon20 V –

Izlazna struja12,0 A

Izlazna snaga240 W

Frekvencija *f*2400–2483,5 MHz

prenosi snagu ≤ 20 dBm

Vremena punjenja

Preporučujemo da ovaj punjač koristite samo za punjenje sledećih punjivih baterija: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*, *Smart PAPS 2012 A1*

Na vreme punjenja utiču između ostalog faktori, kao što su temperatura okruženja i akumulatora, kao i graničnog mrežnog napona, pa zbog toga može eventualno da odstupa od navedenih vrednosti.

Vreme punjenja (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Akumulato r- Kapacitet	 ECO	 brzo
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48
12,0 Ah	720	90

Bezbednosne napomene



PAŽNJA!
Prilikom
upotrebe
električnih
alata, obratite
pažnju na
sledeće
osnovne
bezbednosne
mere, radi
zaštite od
električnog
udara,
opasnosti
od povreda i
požara.

Ovaj uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva

i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.

▲ UPOZORENJE!

Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**.

Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST!

Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE!

Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu

napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA!

Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Simboli na punjaču



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**.

Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pažnja!

Pročitajte uputstvo za upotrebu pre punjenja. Upoznajte se sa upravljačkim elementima i ispravnom upotrebom uređaja.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Punjač je pogodan samo za upotrebu u prostorijama.



T6.3A/250V



Osigurač uređaja



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Vreme punjenja (min.)



Vreme punjenja
ECO



Vreme punjenja
brzo



Bluetooth®
slovni znak i
logotipovi su
registrovane
zaštitni znaci
kompanije
Bluetooth SIG,
Inc. Svaka
upotreba ovih
marki od strane
Grizzly Tools
GmbH & Co.
KG podleže
licenci. Ostali
zaštitni znaci
i nazivi marki
su vlasništvo
njihovih
vlasnika.



Kontrolne LED diode
na punjaču

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Vremena punjenja

**Slikovne oznake
u uputstvu za
upotrebu**



Pažnja!

Bezbedan rad punjača akumulatora

- Ovaj proizvod smeju da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
Deca ne smeju da se igraju uređajem.
Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko

održavanje uređaja bez nadzora.

- **Koristite ovaj punjač samo za punjenje akumulatora serije X 20 V TEAM.** Punjenje drugih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara i eksplozije.
- **Pre svake upotrebe, proverite punjač, kabl i utikač i pustite da popravku punjača obavi kvalifikovano stručno osoblje i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Ne koristite neispravan punjač i ne otvarajte punjač**

svojevoljno. Time se obezbeđuje da bezbednost uređaja ostane sačuvana.

- Vodite računa da mrežni napon i mrežna frekvencija odgovaraju podacima na tipskoj pločici. Prilagođavanje na različite mrežne frekvencije se odvija automatski.
- **Držite punjač u čistom stanju i podalje od vlage i kiše. Nikada ne koristite punjač na otvorenom.** Zaprljanje i prodiranje vode povećavaju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte mehanička oštećenja punjača.**

Takva oštećenja mogu da izazovu unutrašnje kratke spojeve.

- **Punjač ne sme da se pokrene na zapaljivim podlogama ili u njihovoj blizini (npr. papiru, tekstu).** Postoji opasnost od požara usled zagrevanja do kojeg dolazi pri punjenju.
- Oštećeni mrežni priključni vod ovog uređaja mora da zameni proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti. Obratite se servisnom centru.
- Izvucite mrežni utikač kada je

akumulator potpuno napunjen i odvojite akumulator od punjača.

- U punjaču ne punitite baterije, koje nisu punjive.
- **Punitite akumulator samo u unutrašnjoj prostoriji, jer je punjač namenjen samo u tu svrhu. Opasnost od električnog udara.**
- **Da bi se smanjio rizik od električnog udara, izvucite utikač punjača iz utičnice pre čišćenja punjača.**
- **Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.**
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje**

PARKSIDE.

Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

Priprema

Napomene o akumulatorima

- Isključite uređaj i uklonite akumulator iz uređaja pre svih radova.
- Akumulator dostiže svoj puni kapacitet tek nakon nekoliko puta punjenja.
- Napunite akumulator pre prve upotrebe.

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (2) pored indikatora stanja napunjenosti (3) na akumulatoru (4). LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punitite akumulator (4) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (3).

Umetanje akumulatora u akumulatorske uređaje i vađenje akumulatora iz akumulatorskih uređaja

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite priključni utikač u utičnicu tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (4) duž vodilice u držač akumulatora. Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (1) na akumulatoru (4) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora.

Rad

Kontrolni indikator

Značenje kontrolnih indikatora (7/) na punjaču:

-  **crvena LED lampica treperi:**
Akumulator se puni
-  **žuta LED lampica treperi:**
Akumulator je napunjen < 80%
-  **zelena LED lampica treperi:**
Akumulator je napunjen ≥ 80%
- 

zelena LED lampica svetli:
akumulator je napunjen

-  **žuta LED lampica svetli:**
Akumulator je napunjen do 60% (npr. za skladištenje preko zime)
-  **crvena + žuta LED lampica trepere:** Prekomerna temperatura
-  **crvena LED lampica svetli:** A baterija está defeituosa

Režimi punjenja

-  Punjenje u **režimu brzog punjenja** (unapred podešeno).
-  Punjenje u **ECO režim rada:** Pritisnite ECO taster (9). Punjenje niskom strujom punjenja za duži vek trajanja akumulatora.
- **Skladištenje/preko zime:** Pritisnite taster za 60% (8) (sporo punjenje).

Punjenje akumulatora

NAPOMENA! Opasnost od povreda usled električnog udara. Punite akumulator samo u suvim prostorijama. Spoljna površina akumulatora mora da bude čista i suva pre nego što priključite punjač.

Napomene

- Pustite da se zagrejeni akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature ≤ 50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (4) iz akumulatorskog uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (5).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

Istrošeni akumulatori

- Znatno skraćeno vreme rada uprkos napunjenosti pokazuje da je akumulator istrošen i da mora da se zameni. Koristite samo originalni rezervni akumulator serije **X 20 V TEAM**, koji možete da nabavite preko Onlajn prodavnice (pogledajte *Rezervni delovi i pribor, P. 101*).
- U svakom slučaju obratite pažnju na bezbednosne napomene, kao i na odredbe i napomene u vezi sa zaštitom životne sredine (pogledajte *Odlaganje/zaštita životne sredine, P. 99*).

Aplikacija PARKSIDE



Prikazani QR-Code Vas vodi na App Store ili na Google Play. U opisu aplikacije naći ćete detaljne informacije o funkcijama aplikacije PARKSIDE i možete da preuzmete aplikaciju.

Preduslovi za korišćenje aplikacije PARKSIDE

Pomoću aplikacije PARKSIDE možete da nadgledate uređaj i da upravljate određenim funkcijama. Različite funkcije mogu da se promene ažuriranjima aplikacije i firmvera.

Preduslovi

Da biste pronašli uređaj u aplikaciji PARKSIDE, vaš pametni telefon mora da ispuni sledeće preduslove:

- Aplikacija PARKSIDE je instalirana.
- BLUETOOTH® je aktiviran.
- Pametni telefon je povezan na Wi-Fi mrežu od 2,4 GHz. Poznajite podatke za pristup za tu Wi-Fi mrežu.

Aktiviranje/deaktiviranje BLUETOOTH-A® na uređaju

Priključite punjač na mrežni napon. Prikaz „Povezano“ (10) treperi. Aktivirajte Bluetooth® na uređaju. Istovremeno pritisnite ECO taster (9) i taster za 60% (8) i držite ih pritisnutim 5 sekundi.

Povezivanje uređaja sa aplikacijom PARKSIDE

1. Otvorite aplikaciju PARKSIDE.
2.  **Vaš alat.**
3. Izaberite gore desno **+**.
4. Sledite uputstva aplikacije. Aplikacija skenira okruženje u potrazi za dostupnim uređajima.
5.  Izaberite uređaj.
6. Kada je uređaj povezan, prikaz „Povezano“ (10) neprekidno svetli.
7. Akumulator će sada biti naveden pod  **Vaš alat** i možete da ga izaberete.

Prilikom sledećeg povezivanja, uređaj će biti automatski prepoznat u aplikaciji PARKSIDE.

Napomene

- Ako ste uređaj već spojili sa aplikacijom PARKSIDE i ponovo istovremeno držite ECO taster (9) i taster za 60% (8) 5 sekundi pritisnutim, uređaj se prebacuje u režim spajanja i mora ponovo da se poveže. Uređaj će tek tada opet biti naveden pod  kod Vaših povezanih uređaja i možete da ga izaberete.

U slučaju problema ili pitanja,

izaberite .

Nadgledanje uređaja i upravljanje njime

1.  **Vaš alat.**
2.  Izaberite uređaj sa liste. Prikazaće se stranica pregleda uređaja.
3.  Izaberite željenu postavku na stranici pregleda.

Napomena o zaštiti podataka

Napominjemo da svaki krajnji korisnik sam snosi odgovornost za brisanje podataka na starim uređajima koje treba odložiti.

Uklanjanje uređaja sa aplikacije

Kada uklonite uređaj sa aplikacije, izbrisace se i pripadajući podaci.

1.  **Vaš alat.**
2.  Prevucite karticu uređaja zdesna nalevo.



3. Potvrdite polje za dijalog.

Politika privatnosti

vidi Stranica  Više; odeljak Pravne stvari,  Politika privatnosti

Čišćenje, održavanje i skladištenje

UPOZORENJE! Električni udar!

Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Izvucite mrežni utikač i uklonite akumulator. Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

Očistite punjač suvom krpom ili četkicom. Ne koristite vodu ili metalne predmete.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Kako skladištiti proizvod:

- čist,
- suv,
- zaštićen od prašine,
- van domašaja dece.

Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 – 25 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Ovo može da dovede do gubitka snage akumulatora ili oštećenja akumulatora. Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime).

Pričvršćivanje punjača na zid (opciono)

Punjač (5) možete da pričvrstite i na zid.

Napomene

- Prilikom bušenja, vodite računa da ne oštetite vodove napajanja. Pronađite vodove napajanja pomoću odgovarajućih uređaja za detekciju ili šeme instalacije.
- Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do električnog udara i požara, kontakt sa gasovodom može da dovede do eksplozije.
- Oštećenje vodovodne cevi može da dovede do materijalne štete i električnog udara.

- Vijci i tiple nisu uključeni u obimu isporuke.
- Odgovarajući prečnik glave vijka: 7 mm

Postupak

1. Postavite dva vijka pomoću tipli u željeni položaj na zidu. Rastojanje između vijaka: 101,6 mm
2. Glave vijka treba da strše iz zida. Rastojanje do zida: ≈10 mm
3. Stavite punjač sa otvorima zidnog držača preko oba vijka i povucite ga nadole do graničnika.

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatoru na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatoru i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatoru bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.

- Odložite akumulatoru preko prodavnice ili sabirnog mesta.

Oštećeni akumulatori

Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!

- Ne dirajte oštećene akumulatoru golim rukama.
- Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatoru pojedinačno u plastičnu kesu.
- Stavite oštećene akumulatoru pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumulatoru na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 103*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
5	Punjač	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Punjač baterije Smart**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serijski broj: 000001 – 043000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
07.11.2025



Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za
dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili

elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih

ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Punjač baterije Smart
Model:	Smart PLGS 2012 A1
IAN/Serijski broj:	491515_2504/000001 – 043000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksides-diy.com

Cuprins

Introducere.....	105
Utilizarea prevăzută.....	106
Furnitura livrată/accesorii.....	106
Prezentare generală.....	106
Date tehnice.....	106
Indicații de siguranță.....	107
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	108
Pictograme și simboluri.....	109
Pictograme din instrucțiunile de utilizare.....	111
Exploatarea în siguranță a încărcătoarelor de acumulare.....	111
Pregătirea.....	114
Indicații privind acumulatele.....	114
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	114
Introducerea și scoaterea acumulatorului în aparatul cu acumulator.....	114
Funcționarea.....	114
Afișaj de control.....	114
Moduri de încărcare.....	115
Încărcarea acumulatorului.....	115
Acumulate uzate.....	115
Parkside.....	116
Cerințe pentru utilizarea aplicației Parkside.....	116
Activați/dezactivați Bluetooth® pe aparat.....	116
Conectarea aparatului cu aplicația Parkside.....	116
Monitorizarea și controlul aparatului.....	117
Notificare privind protecția datelor.....	117
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	117

Curățarea.....	117
Întreținere.....	117
Depozitarea.....	117
Fixarea pe perete a încărcătorului (opțional).....	117
Eliminarea/protecția mediului....	118
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	118
Service.....	119
Garanție.....	119
Reparație-service.....	121
Service-Center.....	121
Importator.....	121
Piese de schimb și accesorii.....	122
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	123

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dumneavoastră încărcător (numit în continuare aparat sau sculă electrică). V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform de-

scrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predăți aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM**

Funcționare numai în încăperi uscate. Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura livrată/accesorii

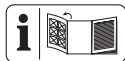
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulat.

- Încărcător
- Traducere a instrucțiunilor originale

Bateria nu este inclusă în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Deblocare-acumulator
- 2 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 3 Indicator stare încărcare
- 4 Acumulator
- 5 Încărcător
- 6 Fantă de încărcare
- 7 Afișaj de control
- 8 60%-Tastă
- 9 ECO-Tastă
- 10 Afișaj „Conectat”

Date tehnice

Încărcător smart pentru acumulatori Smart PLGS 2012 A1

Tensiune nominală U	220–240 V~, 50-60 Hz
Putere nominală de intrare P	... 300 W
Clasă de protecție	□ II (dublă izolație)
Siguranța aparatului	 T6.3A
Tensiune de ieșire	20 V =
Curent de ieșire	 12,0 A
Putere la ieșire	240 W
Frecvență f	2400–2483,5 MHz
transmite putere	 ≤ 20 dBm

Timpi de încărcare

Vă recomandăm să utilizați acest încărcător numai pentru a încărca următoarele acumulatori: *PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1*

Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de ten-

siunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Timp de încărcare (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Acumulator-Capacitate	 ECO	 rapid
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Indicații de siguranță



ATENȚIE!

La utilizarea sculelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocurilor electrice și împotriva pericolului de vătămare și incendiu.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau a căror experiență sau cunoștințe sunt ins-

uficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și mentenanța care revin în sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătoru-

lui dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Ur-marea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Ur-marea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Simboluri înscrise pe încărcător



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatelelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Atenție!



Înainte de încărcare citiți instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Încărcătorul este potrivit numai pentru utilizare în interior.

T6.3A/250V



Siguranța aparatului



Clasă de protecție II (dublă izolație)



Timp de încărcare (min.)



Timp de încărcare ECO



Timp de încărcare rapid



Marca verbală și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestor mărci de către Grizzly Tools GmbH & Co. KG se face sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi.



LED-urile de control de pe încărcător

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Timpi de încărcare

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Exploatarea în siguranță a încărcătoarelor de acumulare

- Acest produs poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile.

Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și mentenanța care revin în sarcina utilizatorului

nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

- **Utilizați acest încărcător exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor din seria X 20 V TEAM.**

Încărcarea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu și de explozie.

- **Înainte de fiecare utilizare verificați încărcătorul, cablul și ștecărul. Reparațiile pot fi efectuate numai de personal specializat și numai cu piese de schimb originale. Nu folosiți încărcătorul dacă este defect și nu îl deschi-deți dvs. Astfel se garantează menține-**

rea siguranței de folosire a aparatului.

- **Asigurați-vă că tensiunea rețelei și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța de caracteristici. Adaptarea la diferitele frecvențe de rețea este automată.**
- **Păstrați încărcătorul curat și la adăpost de umezeală și ploaie. Nu utilizați niciodată încărcătorul în exterior.** Prin murdărirea și pătrunderea apei crește riscul unui șoc electric.
- **Protejați încărcătorul împotriva deteriorărilor mecanice.** Acestea pot cauza scurtcircuite interne.
- **Încărcătorul nu trebuie să fie utiliz-**

at pe sau în apropiere de un suport inflamabil (de exemplu, hârtie, materiale textile). Există pericol de incendiu cauzat de căldura degajată în timpul încărcării.

- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu cablu de racordare special, de către producător sau de către reprezentantul acestuia, pentru a evita periclitări ale siguranței. Adresați-vă centrului de service.
- După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți ștecărul și deconec-

tați acumulatorul de la încărcător.

- Nu încărcați în încărcător baterii ne-reîncărcabile.
- **Încărcați acumulatoroarele numai în spații interioare, deoarece încărcătorul este conceput numai în acest scop. Pericol de electrocutare.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare scoateți ștecărul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.**
- **Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.**
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesorii nepotrivite-

te pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Pregătirea

Indicații privind acumulatorii

- Opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul înaintea tuturor lucrărilor la aparat.
- Acumulatorul își atinge capacitatea maximă abia după ce a fost încărcat de mai multe ori.
- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsăți butonul (2) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (3) pe acumulatorul (4).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (4) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (3).

Introducerea și scoaterea acumulatorului în aparatul cu acumulator

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a

aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare. **OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (4) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia.
Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (1) de pe acumulator (4).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia.

Funcționarea

Afișaj de control

Semnificația lămpilor indicatoare (7) de pe încărcător:

-  **LED-ul roșu clipește:** Acumulatorul se încarcă
-  **LED-ul galben clipește:** Acumulator încărcat <80%
-  **LED-ul verde clipește:** Acumulator încărcat ≥ 80%
-  **LED-ul verde luminează:** Acumulator încărcat
-  **60%**

LED-ul galben luminează: Acumulator încărcat la 60% (de ex. pentru depozitarea peste iarnă)



LED-urile roșu + galben clipesc: Supratemperatură



LED-ul roșu luminează: Acumulator defect

Moduri de încărcare

- Încărcare în **modul de încărcare rapidă** (prestabilit).
- Încărcare în **modul-ECO**: Apăsați tasta-ECO (9). Încărcare la curent de încărcare redus pentru o durată de viață mai lungă a acumulatorului.
- **Depozitare/hibernare:** apăsați tasta 60%(8) (încărcare intermitentă).

Încărcarea acumulatorului

OBSERVAȚIE! Pericol de răniri prin electrocutare. Încărcați acumulatorul numai în încăperi uscate. Suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată înainte de a conecta încărcătorul.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi $\leq 50^{\circ}\text{C}$ un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

Procedură

1. Scoateți acumulatorul (4) din aparatul cu acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (5).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

Acumuloare uzate

- O autonomie considerabil mai scurtă în pofida încărcării indică faptul că acumulatorul este uzat și că trebuie înlocuit. Utilizați numai un acumulator de schimb original din seria **X 20 V TEAM**, pe care îl puteți obține prin intermediul magazinului online (a se vedea *Piese de schimb și accesorii, Pag. 122*).
- În orice caz, respectați indicațiile de siguranță, precum și dispozițiile și indicațiile privind protecția mediului (a se vedea *Eliminarea/protecția mediului, Pag. 118*).

PARKSIDE



Prin intermediul QR-Code ilustrat ajungeți la App Store sau la Google Play. În descrierea aplicației găsiți informații detaliate privind funcțiile aplicației PARKSIDE și puteți descărca aplicația.

Cerințe pentru utilizarea aplicației PARKSIDE

Cu aplicația PARKSIDE, puteți monitoriza aparatul și controla anumite funcții. Diversele funcții se pot modifica odată cu actualizarea aplicației și ale firmware-ului.

Premise

Pentru a găsi aparatul în aplicația PARKSIDE, smartphone-ul dvs. trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Aplicația PARKSIDE este instalată.
- BLUETOOTH-UL® este activat.
- Smartphone-ul este conectat la o rețea WLAN de 2,4 GHz. Cunoașteți datele de acces pentru acest WLAN.

Activați/dezactivați BLUETOOTH® pe aparat

Conectați încărcătorul la tensiunea de rețea.

Afișajul „Conectat” (10) se aprinde intermitent.

Activați funcția Bluetooth® pe aparat. Apăsăți și mențineți apăsată tasta-ECO (9) și tasta 60% (8) simultan timp de 5 secunde.

Conectarea aparatului cu aplicația PARKSIDE

1. Deschideți aplicația PARKSIDE.

2. **Sculele dvs..**

3. Selectați **+** din dreapta sus.

4. Urmăți instrucțiunile din aplicație. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile.

5. Selectați aparatul.

6. După conectarea aparatului, afișajul „Conectat” (10) luminează continuu.

7. Aparatul este acum listat **Sculele dvs.** și poate fi selectat.

Aparatul este identificat automat în aplicația PARKSIDE la următoarea conectare.

Indicații

- În cazul în care ați asociat deja aparatul cu aplicația PARKSIDE și apăsăți din nou tasta ECO (9) și tasta 60 % (8) simultan timp de 5 secunde, aparatul trece în modul de asociere și trebuie conectat din nou. Doar atunci aparatul este listat din nou la la dispozitivele dvs. conectate și poate fi selectat.

Dacă aveți probleme sau întrebări, selectați .

Monitorizarea și controlul aparatului

1.   **Sculele dvs..**
2.  Selectați aparatul din listă. Se afișează pagina de prezentare generală a aparatului.
3.  Selectați setarea dorită pe pagina de prezentare generală.

Notificare privind protecția datelor

Vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe aparatele vechi care urmează să fie eliminate.

Eliminați aparatul din aplicație

În cazul în care un aparat este eliminat din aplicație, datele asociate sunt, de asemenea, șterse.

1.   **Sculele dvs..**
2.  Glisați harta afișată pe aparat de la dreapta la stânga.



3. Confirmați fereastra de dialog.

Politica de confidențialitate

vezi Pagina  Mai multe; secțiune Juridic,  Politica de confidențialitate

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric!
Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățare. Scoateți ștecărul din priză și îndepărtați acumulatorul. Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste in-

strucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

Curățați încărcătorul cu o lavetă uscată sau cu o pensulă. Nu folosiți apă sau obiecte metalice.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați astfel produsul:

- la loc curat,
- uscat,
- protejat împotriva prafului,
- în afara zonei de acțiune a copiilor.

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 15 – 25 °C. Evitați frigul sau căldura extremă în timpul depozitării. Din cauza acestora, acumulatorul poate pierde din putere sau poate fi deteriorat.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat.

Fixarea pe perete a încărcătorului (opțional)

Puteți fixa încărcătorul (5) și pe perete.

Indicații

- Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați aparate potrivite de căutare pentru a le detecta sau folosiți planul instalației.
- Contactul cu cablurile electrice poate conduce la un șoc electric

și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie.

- Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric.
- Șuruburile și diblurile nu sunt incluse în volumul ofertei.
- Diametrul adecvat al capului de șurub: 7 mm

Procedură

1. Atașați, cu ajutorul diblurilor, două șuruburi în perete în poziția dorită. Distanța dintre șuruburi: 101,6 mm
2. Lăsați capetele șuruburilor să rămână la distanță față de perete. Distanța față de perete: ≈10 mm
3. Așezați încărcătorul cu orificiile suportului de perete peste cele două șuruburi și trageți-l în jos până la opritor.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal

nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intra în această categorie accesoriiile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.

- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.
- **Acumulatori deteriorați**
Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!
 - Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
 - Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
 - Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
 - Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru

cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către cursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 491515_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



PDF ONLINE
 parkside-diy.com

Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 491515_2504.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și ex-

pediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 491515_2504

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop.

Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 121*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
5	Încărcător	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Încărcător smart pentru acumulatori**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Numărul de serie: 000001 – 043000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
07.11.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение..... 124

Употреба по предназначение.....	125
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	125
Преглед.....	125
Технически данни.....	125

Указания за безопасност..... 126

Значение на указанията за безопасност.....	127
Пиктограми и символи.....	128
Символи в ръководството за експлоатация.....	130
Безопасна експлоатация на зарядни устройства за акумулатори.....	131

Подготовка..... 133

Указания за акумулаторите.....	133
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	134
Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред.....	134

Експлоатация..... 134

Контролен индикатор.....	134
Режими на зареждане.....	135
Зареждане на акумулатора.....	135
Използвани акумулатори.....	135

Приложение Parkside..... 135

Предварителни изисквания за използване на приложението Parkside.....	136
Активиране/деактивиране на Bluetooth® на уреда.....	136
Свързване на уреда с приложението Parkside.....	136
Контрол и управление на уред.....	136

Уведомление за защита на данните.....	137
---------------------------------------	-----

Почистване, техническа поддръжка и съхранение..... 137

Почистване.....	137
Поддръжка.....	137
Съхранение.....	137
Закрепване върху стена на зарядно устройство (опция).....	137

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда..... 138

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	138
---	-----

Сервизно обслужване..... 139

Гаранция.....	139
Гаранция.....	141
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	143
Сервизен център.....	143
Вносител.....	143

Резервни части и принадлежности..... 144

Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 145

Въведение

Поздравление за покупката на Вашето нова зарядно устройство (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Зареждане на акумулатори от серията **X 20 V TEAM**

Експлоатация само в сухи помещения.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по пред-

назначение или неправилно обслужване.

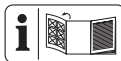
Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Зарядно устройство
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът не е включена в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 2 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 3 Индикатор за състоянието на зареждане
- 4 Акумулатор
- 5 Зарядно устройство
- 6 Отвор за зареждане
- 7 Контролен индикатор
- 8 60%-Бутон
- 9 ECO-Бутон
- 10 Показание „Свързан“

Технически данни

Smart Зарядно устройство за акумулатор .. Smart PLGS 2012 A1

Номинално напрежение *U*
220–240 V~, 50-60 Hz
 Номинална входна мощност *P*
300 W

Клас на защита

..... II (двойната изолация)

Предпазител на уреда T6.3A

Изходно напрежение 20 V $\approx$

Изходен ток 12,0 A

Изходна мощност 240 W

Честота f 2400–2483,5 MHz

предавана мощност ≤ 20 dBm

Времена за зареждане

Препоръчваме ви да използвате това зарядно устройство само за зареждане на следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Време за зареждане (мин.)	Smart PLGS 2012 A1	
Акумулатор-Капацитет	 ECO	 бързо
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Указания за безопасност



ВНИМАНИЕ!
При работа с електроинструменти трябва да се спазват следващите основни мерки за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани.

ни относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство от

серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху зарядното устройство



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Аккумуляторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Внимание!



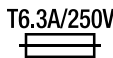
Преди зареждане прочетете ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Зарядното устройство е подходящо само за употреба на закрито.



Предпазител на уреда



Клас на защита II (двойната изолация)



Време за зареждане (мин.)



Време за зареждане ECO



Време за зареждане бързо



Bluetooth®

Марката и логата Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тези марки от страна на Grizzly Tools GmbH & Co. KG е предмет на лиценз. Другите търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им притежатели.



Контролни светодиоди на зарядното устройство

BATTERY(Ah)	2.0	4.0	8.0	12.0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Времена за зареждане

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Безопасна експлоатация на зарядни устройства за акумулатори

- Този продукт може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потре-

бителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- **Използвайте това зарядно устройство само за зареждане на акумулатори от серията X 20 V TEAM.** Зареждането на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар и експлозия.
- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела и поверявайте извършването на ремонти на квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Не из-**

ползвайте дефектно зарядно устройство и не го отваряйте сами. По този начин се гарантира запазване на безопасността на уреда.

- Внимавайте за това **захранващото** напрежение и честота да съответства на данните върху типовата табелка. Адаптирането към различните мрежови честоти става автоматично.
- **Дръжте зарядното устройство чисто и далеч от влага и дъжд. Никога не използвайте зарядното устройство на открито.** Чрез замърсяване и проникване-

то на вода се увеличава рискът от токов удар.

- **Избягвайте механични повреди на зарядното устройство.** Те могат да доведат до вътрешни къси съединения.
- **Зарядното устройство не трябва да се използва върху запалима основа (напр. хартия, текстил).** Съществува опасност от пожар поради възникващото по време на зареждането загряване.
- Ако мрежовият захранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или

негов представител, за да се избегнат рисковете за безопасността. Обърнете се към сервизния център.

- Изключете захранващия щепсел, когато акумулаторът е напълно зареден, и отделете акумулатора от зарядното устройство.
- Не зареждайте в зарядното устройство батерии, които не могат да се презареждат.
- **Зареждайте Вашите акумулатори само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това. Опасност от токов удар.**

- **За да намалите риска от токов удар, изключвайте щепсела на зарядното устройство от контакта, преди да го почистите.**
- **Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.**
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Подготовка

Указания за акумулаторите

- Изключете уреда и преди всякакви дейности по уреда извадете акумулатора.
- Акумулаторът достига пълния си капацитет едва след няколкократно зареждане.
- Заредете акумулатора преди първата употреба.

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (2) до индикатора за състоянието на зареждане (3) на акумулатора (4). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (4), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (3).

Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (4) по водещата шина в държача за акумулатора.

Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (1) върху акумулатора (4).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора.

Експлоатация

Контролен индикатор

Значение на контролните индикации (7) върху зарядното устройство:

-  **Червен светодиод мига:** Акумулаторът се зарежда
-  **Жълт светодиод мига:** Акумулаторът е зареден < 80%
-  **Зелен светодиод мига:** Акумулаторът е зареден ≥ 80%
-  **Зелен светодиод свети:** Акумулаторът е зареден
-  **Жълт светодиод свети:** Акумулаторът е зареден на 60% (напр. за презимуване)
-  **Червен + жълт светодиод мигат:** Свръхтемпература
-  **Червен светодиод свети:** Батерията е повредена

Режими на зареждане

-  Зареждане в **режим Бързо зареждане** (предварително настроен).
-  Зареждане в **ЕСО режим**: Натиснете бутон Есо (9). Зареждане с по-малък заряден ток за по-дълъг живот на акумулатора.
- **Съхранение/презимуване**: Натиснете бутона 60% (8) (поддържащо зареждане).

Зареждане на акумулатора

УКАЗАНИЕ! Опасност от наранявания в резултат на токов удар. Зареждайте акумулатора само в сухи помещения. Външната повърхност на акумулатора трябва да е чиста и суха, преди да свържете зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди $\leq 50^{\circ}\text{C}$. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (4) от акумулаторния уред.
2. Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (5).
3. Включете зарядното устройство в контакта.

4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
5. Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

Използвани акумулатори

- Значително скъсено работно време въпреки зареждане показва, че акумулаторът е изтощен и трябва да бъде сменен. Използвайте единствено оригинален резервен акумулатор от серия **X 20 V TEAM**, който можете да закупите от онлайн магазина (вж. *Резервни части и принадлежности*, Стр. 144).
- Във всеки случай спазвайте указанията за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда (вж. *Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда*, Стр. 138).

Приложение PARKSIDE



С помощта на показания QR-Code ще отидете в App Store или Google Play. В описанието на приложения-

ето можете да намерите подробна информация за функциите на приложението PARKSIDE и можете да свалите приложението.

Предварителни изисквания за използване на приложението PARKSIDE

С приложението PARKSIDE можете да наблюдавате устройството и да управлявате определени функции. Различните функции могат да се променят при актуализации на приложението и фирмуера.

Условия

За да намерите уреда в приложението PARKSIDE, Вашият смартфон трябва да отговаря на следните предварителни изисквания:

- Приложението PARKSIDE е инсталирано.
- BLUETOOTH® е активирана.
- Смартфонът е свързан с WLAN 2,4 GHz. Знаете данните за достъп до тази WLAN.

Активиране/деактивиране на BLUETOOTH® на уреда

Свържете зарядното устройство към мрежовото напрежение. Индикаторът „Свързан“ (10) мига. Активирайте Bluetooth® на устройството. Натиснете и задръжте едновременно бутона ECO (9) и бутона 60% (8) за 5 секунди.

Свързване на уреда с приложението PARKSIDE

1. Отворете приложението PARKSIDE.
2.   **Твоите инструменти.**
3. Изберете **+** горе вдясно.

4. Следвайте инструкциите на приложението. Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди.
5.  Изберете уреда.
6. Когато уредът е свързан, индикаторът „Свързан“ (10) свети непрекъснато.
7. Сега уредът е посочен под  **Твоите инструменти** и може да бъде избран.

При следващи свързвания уредът се разпознава автоматично в приложението PARKSIDE.

Указания

- Ако вече сте сдвоили уреда с приложението PARKSIDE и натиснете отново бутона ECO (9) и бутона 60% (8) едновременно за 5 секунди, уредът преминава в режим на сдвояване и трябва да бъде свързан отново. Едва след това уредът е посочен под  при Вашите свързани уреди и може да бъде избран.

При проблеми или въпроси изберете .

Контрол и управление на уред

1.   **Твоите инструменти.**
2.  Изберете уреда в списъка. Показва се страницата за преглед на уреда.
3.  Изберете желаната настройка на страницата за преглед.

Уведомление за защита на данните

Моля, имайте предвид, че всеки краен потребител е отговорен за изтриването на данните от старите устройства, които трябва да бъдат изхвърлени.

Премахване на уред от приложението

Ако даден уред се премахне от приложението, тогава съответните негови данни също се изтриват.

1.  **Вашите инструменти.**
2.  Плъзнете картата на уреда от дясно наляво.



3. Потвърдете диалоговото поле.

Политика за поверителност

виж Страница  Ощев; Раздел Правна информация,  Политика за поверителност

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Издърпайте щепсела и свалете акумулатора.

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

Почистете зарядното устройство със суха кърпа или с четка. Не използвайте вода или метални предмети.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте продукта:

- чист,
- на сухо,
- защитен от прах,
- извън досега на деца.

Температурата на съхранение за акумулатора и уреда е между 15 – 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си или може да се повреди.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда.

Закрепване върху стена на зарядно устройство (опция)

Можете да закрепите зарядното устройство (5) също и на стена.

Указания

- При пробиването внимавайте да не повредите захранващи линии. Използвайте подходящи уреди за търсене, за да ги локализирате, или направете справка с инсталационна схема.
- Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод – до експлозия.

- Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.
- Винтове и дюбели не са включени в обхвата на доставката.
- Подходящ диаметър на главата на винта: 7 mm

Процедура

1. С помощта на дюбели закрепете два винта в желаната позиция на стената. Разстояние между винтовете: 101,6 mm
2. Оставете главите на винтовете да стърчат от стената. Разстояние до стената: ≈10 mm
3. Поставете зарядното устройство с отворите на стойката за стена върху двата винта и издърпайте зарядното устройство докрай надолу.

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежности и опаковката за екологосъобразно рециклиране.

Предайте уреда, принадлежности и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля

като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди.

Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.

- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.

• Повредени акумулатори

Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!

- Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
- Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
- Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
- Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в то-

зи продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала. Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обротно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след из-

тичане на гаранционния срок ремонт се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват. Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и ката-

ложния номер (IAN491515_2504) като доказателство за покупката.

- Каталогният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), как-

то и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътва-

нето за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от кло-на на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 491515_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възник-

нал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



PDF ONLINE
parkside-diy.com

На *parkside-diy.com* можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до *parkside-diy.com*. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 491515_2504 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно

опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG **Сервизно обслужване**
България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 491515_2504

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на **www.grizzlytools.shop**. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 143*

Пози- ция №	Наименование	Поръчков №
5	Зарядно устройство	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Smart Зарядно устройство за акумулатор**

Модел: **Smart PLGS 2012 A1**

Сериен номер: 000001 – 043000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
07.11.2025



Christian Frank
Упълномощен представител за
документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	146
Προβλεπόμενη χρήση.....	147
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	147
Επισκόπηση.....	147
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	147
Υποδείξεις ασφάλειας.....	148
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	149
Εικονοσύμβολα και σύμβολα...	150
Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας.....	152
Ασφαλής λειτουργία των φορτιστών συσσωρευτών.....	153
Προετοιμασία.....	155
Υποδείξεις για τους συσσωρευτές.....	155
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	156
Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας από την επαναφορτιζόμενη συσκευή....	156
Λειτουργία.....	156
Ένδειξη ελέγχου.....	156
Λειτουργίες φόρτισης.....	157
Φόρτιση συσσωρευτή.....	157
Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές.....	157
Εφαρμογή Parkside.....	158
Προϋποθέσεις για τη χρήση της εφαρμογής Parkside.....	158
Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση του Bluetooth® στη συσκευή.....	158
Σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή της Parkside.....	158
Παρακολούθηση και έλεγχος της συσκευής.....	159
Υπόδειξη προστασίας των δεδομένων.....	159

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	159
Καθαρισμός.....	159
Συντήρηση.....	159
Αποθήκευση.....	159
Επίτοιχη συναρμολόγηση φορτιστή (προαιρετικό).....	160

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	160
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	161

Σέρβις.....	161
Εγγύηση.....	161
Σέρβις επισκευών.....	163
Κέντρο Σέρβις.....	164
Εισαγωγέας.....	164

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	164
---------------------------------------	------------

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	165
--	------------

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής φόρτισης (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Φόρτιση συσσωρευτών της σειράς **X 20 V TEAM**

Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδότος εξοπλισμός

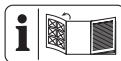
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Φορτιστής

- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Απασφάλιση μπαταρίας
- 2 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
- 3 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 4 Μπαταρία
- 5 Φορτιστής
- 6 Υποδοχή φόρτισης
- 7 Ένδειξη ελέγχου
- 8 60%-Πλήκτρο
- 9 ECO-Πλήκτρο
- 10 Ένδειξη «Σε σύνδεση»

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών smart

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Ονομαστική τάση U

..... 220–240 V~, 50–60 Hz

Ονομαστική ισχύς εισόδου P 300 W

Κατηγορία προστασίας

..... II (διπλή μόνωση)

Ασφάλεια συσκευής T6.3A

Τάση εξόδου 20 V =

Ρεύμα εξόδου 12,0 A

Απόδοση εξόδου 240 W

Συχνότητα f 2400–2483,5 MHz

Ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm

Χρόνοι φόρτισης

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αυτόν τον φορτιστή μόνο για τη φόρτιση των ακόλουθων επαναφορτιζόμενων μπαταριών: *PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1*

Ο χρόνος φόρτισης επηρεάζεται μεταξύ άλλων από παράγοντες όπως είναι η θερμοκρασία του περιβάλλοντος και του συσσωρευτή καθώς και από την υφιστάμενη τάση δικτύου και για αυτό το λόγο ενδέχεται να αποκλίνει από τις αναφερόμενες τιμές.

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)	Smart PLGS 2012 A1	
Μπαταρία-Χωρητικότητα	 ECO	 γρήγορα
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Υποδείξεις ασφάλειας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή

έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν του προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα

βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπό-

δειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα Σήματα εικόνες στη συσσκευή φόρτισης



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Προσοχή!



Πριν τη φόρτιση διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.

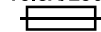


Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Ο φορτιστής ενδείκνυται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

T6.3A/250V



Ασφάλεια συσκευής



Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)



Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)



Χρόνος φόρτισης ECO



Χρόνος φόρτισης γρήγορα



Bluetooth®

Ο διακριτικός τίτλος και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. Οιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την Grizzly Tools GmbH & Co. KG υπόκειται σε αδειοδότηση. Λοιπά εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες αποτελούν ιδιοκτησία των εκάστοτε κατόχων.



Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Χρόνοι φόρτισης

**Εικονοσύμβολα
στις οδηγίες
λειτουργίας**



Προσοχή!

Ασφαλής Λειτουργία των φορτιστών συσσω- ρευτών

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν του προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να

διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Χρησιμοποιείτε αυτό το φορτιστή αποκλειστικά για τη φόρτιση συσσωρευτών της σειράς **X 20 V TEAM**. Η φόρτιση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα και αναθέτετε τις επισκευές σε εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνώσια ανταλλακτικά. Μη χρησιμοποιείτε έναν ελαττωματικό φορτιστή και μην τον ανοίγετε. Κα-**

- τά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζεται πάντα η ασφάλεια της συσκευής.
- Φροντίζετε ώστε η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Η προσαρμογή στις διαφορετικές συχνότητας δικτύου γίνεται αυτόματα.
 - **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό και μακριά από υγρασία και βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εξωτερικό χώρο.** Μέσω ρύπων και διείσδυσης νερού, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - **Αποφεύγετε μηχανικές βλάβες του φορτιστή.** Μπορεί να οδηγήσουν σε εσωτερικά βραχυκυκλώματα.
 - **Ο φορτιστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί κοντά σε εύφλεκτες βάσεις (π.χ. χαρτί, υφάσματα).** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της εμφανιζόμενης θέρμανσης κατά τη φόρτιση.
 - Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

λεια. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

- Τραβήξτε το βύσμα δικτύου όταν φορτιστεί πλήρως ο συσσωρευτής και αποσυνδέστε το συσσωρευτή από το φορτιστή.
- Μη φορτίζετε στον φορτιστή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- **Φορτίζετε τους συσσωρευτές σας σε εσωτερικό χώρο διότι ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους. Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας.**
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραβήξτε το φικ του φορτιστή από την πρίζα**

πριν τον καθαρίσετε.

- **Επιτρέπετε ένας θερμός συσσωρευτής να κρύνει πριν τη φόρτιση.**
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Προετοιμασία

Υποδείξεις για τους συσσωρευτές

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή πριν από όλες τις εργασίες.
- Ο συσσωρευτής επιτυγχάνει την πλήρη του χωρητικότητα μόνο μετά από επανειλημμένες διαδικασίες φόρτισης.
- Φορτίστε το συσσωρευτή πριν από την πρώτη χρήση.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (2) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3) στο συσσωρευτή (4). Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (4), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (3).

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας από την επαναφορτιζόμενη συσκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και την μπαταρία.

Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Ωθήστε την μπαταρία (4) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη βάση μπαταρίας.

Η μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση μπαταρίας

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση μπαταρίας (1) στην μπαταρία (4).
2. Απομακρύνετε την μπαταρία από τη βάση μπαταρίας.

Λειτουργία

Ένδειξη ελέγχου

Σημασία ενδείξεων ελέγχου (7) στον φορτιστή:

-  η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει: Ο συσσωρευτής φορτίζει
-  η κίτρινη λυχνία LED αναβοσβήνει: Συσσωρευτής φορτισμένος < από 80%
-  η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει: Συσσωρευτής φορτισμένος ≥ του 80%
-  η πράσινη λυχνία LED ανάβει: Συσσωρευτής φορτισμένος
-  η κίτρινη λυχνία LED ανάβει: Συσσωρευτής φορτισμένος στο 60% (π.χ. για τη χειμερινή περίοδο)
-  κόκκινη + κίτρινη λυχνία LED αναβοσβήνουν: Υπέρβαση θερμοκρασίας
-  η κόκκινη λυχνία LED ανάβει: Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

Λειτουργίες φόρτισης

-  Φόρτιση στη λειτουργία ταχείας φόρτισης (προρυθμισμένη).
-  Φόρτιση στη λειτουργία **ECO**: Πιέστε το πλήκτρο Eco (9). Φόρτιση με ελάχιστο ρεύμα φόρτισης για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του συσσωρευτή.
- **Αποθήκευση/Κατά τη διάρκεια του χειμώνα:**
Πιέστε το πλήκτρο 60 % (8) (Φόρτιση διατήρησης).

Φόρτιση συσσωρευτή

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμών από ηλεκτροπληξία. Φορτίζετε το συσσωρευτή μόνο σε στεγνούς χώρους. Η εξωτερική επιφάνεια του συσσωρευτή πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή, προτού συνδέσετε τη συσκευή φόρτισης.

Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες $\leq 50^\circ\text{C}$. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθευμένα στον ήλιο.

Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή (4) από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (5).

3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές

- Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας παρά τη φόρτιση υποδεικνύει ότι ο συσσωρευτής έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο έναν γνήσιο εφεδρικό συσσωρευτή από τη σειρά **X 20 V TEAM**, τον οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω του καταστήματος Online (δείτε *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 164).
- Προσέχετε σε κάθε περίπτωση τις υποδείξεις ασφάλειας καθώς και τις διατάξεις και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος (δείτε το *Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος*, σ. 160).

ΕΦΑΡΜΟΓΗ Parkside



Μέσω του εικονιζόμενου QR-Code μεταβαίνετε στο App Store ή στο Google Play. Στην περιγραφή εφαρμογής βρίσκετε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες της εφαρμογής PARKSIDE και μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή.

Προϋποθέσεις για τη χρήση της εφαρμογής PARKSIDE

Με την εφαρμογή PARKSIDE μπορείτε να παρακολουθείτε τη συσκευή και να ελέγχετε συγκεκριμένες λειτουργίες.

Οι διάφορες λειτουργίες μπορούν να αλλάξουν με ενημερώσεις της εφαρμογής και του υλικολογισμικού.

Προϋποθέσεις

Για να βρείτε τη συσκευή στην εφαρμογή PARKSIDE, πρέπει το Smartphone σας να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Έχει εγκατασταθεί η εφαρμογή PARKSIDE.
- Έχει ενεργοποιηθεί το BLUETOOTH®.
- Το Smartphone έχει συνδεθεί με 2,4-GHz-WLAN. Γνωρίζετε τα δε-

δομένα πρόσβασης αυτού του WLAN.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του BLUETOOTH® στη συσκευή

Συνδέστε τον φορτιστή στην τάση δικτύου.

Η ένδειξη «Σε σύνδεση» (10) αναβοσβήνει.

Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στη συσκευή. Πιέστε παρατεταμένα και ταυτόχρονα το πλήκτρο ECO (9) και το πλήκτρο 60 % (8) για 5 δευτερόλεπτα.

Σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή της PARKSIDE

1. Ανοίξτε την εφαρμογή PARKSIDE.

2. **Τα εργαλεία σας.**

3. Επιλέξτε επάνω δεξιά **+**.

4. Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής. Η εφαρμογή σαρώνει το περιβάλλον για διαθέσιμες συσκευές.

5. Επιλέξτε τη συσκευή.

6. Όταν η συσκευή συνδεθεί ανάβει συνεχώς η ένδειξη «Σε σύνδεση» (10).

7. Η συσκευή αναφέρεται τώρα στο **Τα εργαλεία σας** και είναι δυνατή επιλογή της.

Στις επόμενες συνδέσεις αναγνωρίζεται η συσκευή αυτόματα στην εφαρμογή PARKSIDE.

Υποδείξεις

- Εάν έχετε ήδη συνδέσει τη συσκευή με την εφαρμογή PARKSIDE και πατήσετε εκ νέου το πλήκτρο ECO (9) και το πλήκτρο 60 % (8) για 5 δευτερόλεπτα ταυτόχρονα, η συσκευή μετα-

βαίνει στη λειτουργία ζεύξης και πρέπει να συνδεθεί εκ νέου. Μόνο τότε αναφέρεται η συσκευή πά-

λι στο  στις συνδεδεμένες σας συσκευές και μπορείτε να την επιλέξετε.

Σε περίπτωση προβλήματος ή ερωτήσεων επιλέξτε .

Παρακολούθηση και έλεγχος της συσκευής

1.   **Τα εργαλεία σας.**
2.  Επιλέξτε τη συσκευή από τη λίστα.
Προβάλλεται η σελίδα επισκόπησης της συσκευής.
3.  Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση στη σελίδα επισκόπησης.

Υπόδειξη προστασίας των δεδομένων

Προσέξτε ότι για την διαγραφή των δεδομένων στις παλαιές συσκευές προς απόρριψη φέρει ευθύνη ο εκάστοτε τελικός χρήστης.

Αφαίρεση της συσκευής από την εφαρμογή

Όταν αφαιρείται μια συσκευή από την εφαρμογή, διαγράφονται και τα αντίστοιχα δεδομένα.

1.   **Τα εργαλεία σας.**
2.  Σαρώστε την κάρτα της συσκευής από δεξιά προς αριστερά.



3. Επιβεβαιώστε το πεδίο διαλόγου.

Πολιτική απορρήτου

βλ. Σελίδα  Περισσότερα, Απόσπασμα Νομικά,  Πολιτική απορρήτου

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Τραβήξτε το βύσμα δικτύου και απομακρύνετε τον συσσωρευτή. Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή με ένα πινέλο. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή μεταλλικά αντικείμενα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Έτσι αποθηκεύετε το προϊόν:

- καθαρό,
- στεγνό,
- προστατευμένο από τη σκόνη,
- μακριά από τα παιδιά.

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για την μπαταρία και τη συσκευή βρίσκεται μεταξύ 15 – 25 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης αποφεύγετε ακραία χαμηλή ή υψηλή θερμοκρασία. Διαφορετικά, ο συσσωρευτής μπορεί να παρουσιάσει μειωμένη απόδοση ή βλάβες.

Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.

Επίτοιχη συναρμολόγηση φορτιστή (προαιρετικό)

Μπορείτε να συναρμολογήσετε τον φορτιστή (5) και σε τοίχο.

Υποδείξεις

- Κατά τη διάτρηση, δώστε προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά σε αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τους εντοπίσετε ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης.
- Μια επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά, η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
- Η ζημιά σε αγωγό νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά και ηλεκτροπληξία.
- Οι βίδες και οι πείροι δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.
- Κατάλληλη διάμετρος της κεφαλής βίδας: 7 mm

Διαδικασία

- Τοποθετήστε δύο βίδες με τη βοήθεια πείρων στην επιθυμητή θέση στον τοίχο. Απόσταση μεταξύ των βιδών: 101,6 mm
- Αφήστε τις κεφαλές βιδών να προεξέχουν από τον τοίχο. Απόσταση προς τον τοίχο: ≈10 mm
- Τοποθετήστε τον φορτιστή με τα ανοίγματα της στήριξης τοίχου στις δύο βίδες και τραβήξτε προς τα κάτω στον αναστολέα.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απορρίψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίψετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίψτε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**
Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
 - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.

- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,
Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη

ταμείου) και θα περιγράφετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλ-
λειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιο-

λογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 491515_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέ-

ρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξετε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 491515_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέ-

ες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.

- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491824928

Φόρμα επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 491515_2504

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 164*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
5	Φορτιστής	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Φορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών smart**

Μοντέλο: **Smart PLGS 2012 A1**

Αριθμός σειράς: 000001 – 043000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνα με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY

07.11.2025

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
για την τεκμηρίωση

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

• Versiunea informațiilor • Információk állá-
sa • Stanje informacij • Stanje informacija
• Stav informací • Stav informácií • Έκδοση των
πληροφοριών • Актуалност на информацията:
07/2025

Ident.-No.: 80001940072025-HU/SI/CZ/SK/HR/
RS/RO/BG/GR



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper | Supporting
responsible forestry

FSC® C142944

IAN 491515_2504

